

# gorenje

Sesalnik za prah

Usisavač prašine

Usisivač za prašinu

Правосмукалка

Vacuum cleaner

Пылесосы

Vysávač

Odkurzacz

Aspirator

Porszívó

Прахосмукачка

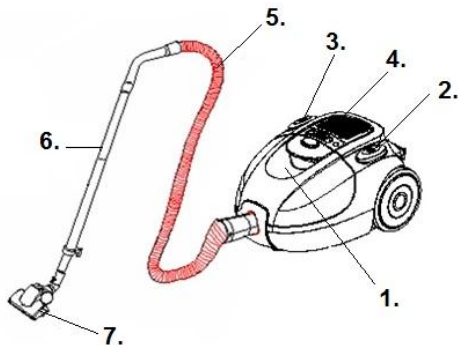
Пылесос



VCK1901OCYIV  
VCK2102BCYIV  
VCK2303GCYIV

Navodila za uporabo	SI
Upute za uporabu	BIH HR
Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instruction manual	GB
Інструкції з експлуатації	UA
Návod na obsluhu	SK
Instrukcja obsługi	PL
Instrucțiuni de utilizare	RO
Használati útmutató	H
Инструкции за употреба	BG
Руководство по эксплуатации	RU

<b>SL</b>	<b>Navodila za uporabo .....</b>	<b>3</b>
<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu .....</b>	<b>7</b>
<b>SRB MNE</b>	<b>Uputstvo za upotrebu .....</b>	<b>11</b>
<b>MK</b>	<b>Упатства за употреба .....</b>	<b>15</b>
<b>EN</b>	<b>Instruction manual .....</b>	<b>20</b>
<b>UK</b>	<b>Інструкція з експлуатації.....</b>	<b>24</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na obsluhu .....</b>	<b>28</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi .....</b>	<b>32</b>
<b>RO</b>	<b>Manual de utilizare .....</b>	<b>37</b>
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás .....</b>	<b>42</b>
<b>BG</b>	<b>Инструкции за употреба .....</b>	<b>46</b>
<b>RU</b>	<b>Инструкция по эксплуатации .....</b>	<b>50</b>



## Opis sesalnika

1. Posoda za prah in HEPA filter
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Stikalo za navijanje priključne vrvice
4. Gumb za nastavev sesalne moči
5. Upogljiva cev
6. Teleskopska cev
7. Talna krtača

## Pomembna opozorila

**Pri uporabi sesalnika morate vedno upoštevati naslednje temeljne nasvete za varnost:**

- Natančno preberite ta navodila in uporabljajte aparat le skladno z navodili.
- Raven hrupa: Lc < 82 dB (A)
- Ne zapuščajte sesalnika brez nadzora med uporabo.
- **Pozor:** preden začnete uporabljati aparat, natančno sestavite vse njegove dele.
- Ne zapuščajte sesalnika dokler je vklopljen v električno omrežje. Izvlecite vtič iz omrežja po uporabi ali med vzdrževalnimi deli.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Aparat uporabljajte le v zaprtih in suhih prostorih. Aparata ne smete uporabljati za sesanje tekočin.
- Aparat uporabljajte le z deli, ki jih priporoča proizvajalec.

- Ne uporabljajte aparata, ki je padel na tla, ki je poškodovan, ki je bil hranjen na odprtem, ali ki je padel v vodo.
- Ne premikajte sesalnika po sobi tako, da ga vlečete za vrstico ali sesalno cev. Zaščitite priključno vrstico pred vročimi površinami in drugimi poškodbami, in ne pregibajte vrvice.
- Nikoli ne izklaplajte aparata tako, da ga vlečete za priključno vrstico.
- Ne dotikajte se aparata ali priključne vrvice oz. vtiča z mokrimi rokami.
- Ne vstavljajte nobenih predmetov v odprtine.
- V odprtinah ne sme biti prahu, las, ali česar drugega, kar lahko zamaši pretok zraka in zmanjša sesalno moč.
- Pazite, da vam lasje, viseči deli oblačil, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v stik z odprtinami ali premičnimi deli aparata.
- Izklopite aparat preden izvlečete priključno vrstico iz vtičnice.
- Pri čiščenju stopnic bodite še posebej previdni.
- Nikoli ne uporabljajte sesalnika za čiščenje gorečih delcev ali opilkov, cigaretnih ogorkov, vžgalic, tekočih snovi (npr. pene za preproge), ostrih, koničastih predmetov (razbitin stekla, ipd...).
- Ne uporabljajte aparata z neustreznim podaljškom.
- Odprtino sesalne cevi in druge odprtine ne približujte obrazu in telesu.
- Aparata nikoli ne uporabljajte brez vrečke za prah, filtra izhodnega zraka, ali filtra za zaščito motorja.
- Aparat hranite v suhih zaprtih prostorih. Odložite ga po uporabi.
- Pri uporabi samodejnega navijalca kabla, vrstico spremljajte z roko.
- Izklopite aparat preden priključujete ali menjate sesalno cev oz. nastavke.
- Aparata ne uporabljajte za sesanje prahu tonerjev ali podobnih materialov.
- Da bi preprečili morebitne poškodbe, med delovanjem aparata ne približujte sesalne cevi in nastavkov Vaši glavi.
- Pri daljši uporabi izvlecite najmanj 2/3 priključne vrvice, ker s tem preprečite pregrevanje in poškodbe.

- Aparat ustreza veljavnim nemškim in evropskim standardom za elektriko, kot tudi predpisom za motenje radijskih signalov.
- Sesalnika ne uporabljajte na gradbišču. Posedan gradbeni material lahko povzroči poškodbe aparata.
- Ko uporabljate sesalnik več ur skupaj, izvlecite priključni kabel do konca.
- Aparata ne priklaplajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da ne povzročite nevarnosti.

**OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez filtrov!**

**Sesalnik uporabljajte samo za domačo uporabo in v notranjih prostorih!**

**Sesalnik ne uporabljajte v zelo umazanih prostorih, saj boste takoj zamašili HEPA filter!**

## Priključitev na električno omrežje

Preverite, če podatki o napetosti, navedeni na napisni tablici, odgovarjajo podatkom Vaše hišne napeljave.

## Priključni kabel

Če je priključni kabel poškodovan, ga je potrebno zamenjati z ustreznim kablom oz. kompletom za navijanje kabla, ki ga dobite v najbližjem servisu Gorenje.

## Podatki o skladnosti z evropskimi standardi

Preizkus tega tipa aparata je potrdil, da odgovarja naslednjim evropskim direktivam:

- 73/23/EEC Nizka napetost
- 93/68/EEC Oznaka CE
- 89/336/EEC Direktiva o elektromagnetni skladnosti – EMC

**Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.**

## Odstranjevanje aparata in okolje

Če nekega dne ugotovite, da želite aparat zamenjati oz. ga ne potrebujete več, mislite pri tem tudi na zaščito okolja.

## Sestavljanje sesalnika

Pred nameščanjem ali snemanjem nastavkov vedno izvlecite vtič priključne vrvice iz električnega omrežja. Preden vključite aparat preverite, ali so vsi filtri pravilno nameščeni.

## NAMEŠČANJE UPOGLJIVE SESALNE CEVI

Upogljivo cev vstavite v vhodno odprtino za zrak in jo pritisnite, dokler se ne zaskoči v pravičen položaj.

## SNEMANJE CEVI

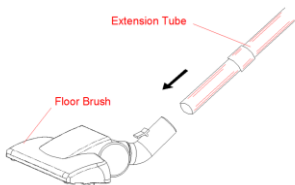
Sesalno cev odstranite tako, da pritisnete gumb na spodnjem delu upogljive sesalne cevi in jo izvlečete iz ležišča.

## ODVIJANJE IN NAVIJANJE PRIKLJUČNE VRVICE

Pred uporabo aparata odvijte zadostno dolžino priključne vrvice za nemoteno delo. Sedaj priključite aparat na vir napajanja. Priključno vrvico navijete nazaj tako, da pritisnete gumb za samodejno navijanje. Vrvico spremljajte z roko, da bi preprečili opletanje in poškodbe.

## NAMEŠČANJE TELESKOPSKE CEVI IN NASTAVKOV

- S pritiskom na gumb razvlecite teleskopsko cev na zeleno dolžino.
- Upogljivo cev vstavite v teleskopsko.
- Na teleskopsko cev pritrdite sesalno krtačo:
  - Talna krtača je namenjena čiščenju ravnih talnih površin in talnih oblog.
  - Nastavek za špranje/pohišstvo je namenjen čiščenju vogalov in prostorov med pohištvnimi blazinami. Za čiščenje zaves ali sesanje prahu s pohišstva obrnite nastavek skladno z oznako do položaja za krtačo.



## Navodila za uporabo

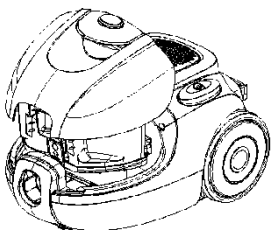
- Pred uporabo aparata odvijte zadostno dolžino priključne vrvice in vklopite aparat v električno omrežje.
- Pritisnite gumb za vklop/izklop in vklopite aparat. Za izklop pritisnite isti gumb še enkrat.
- Moč pretoka zraka lahko nastavite z regulatorjem na upogljivi cevi:
  - pri čiščenju zaves, prahu s knjig, pohištva, ipd., zmanjšajte pretok;
  - pri čiščenju ravnih talnih površin povečajte pretok zraka.

Priključno vrvico navijete tako, da pritisnete gumb za navijanje. Vrvico spremljajte z roko, da bi preprečili opletanje kot pri udarcu biča in s tem morebitne poškodbe.

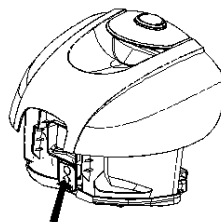
## Vzdrževanje

### 1. Izpraznjevanje posode za prah

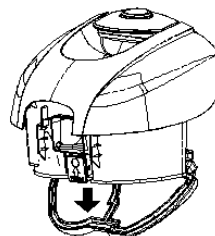
- Vedno uporabljajte sesalnik z vstavljeno posodo za prah.
  - V kolikor pozabite vstaviti HEPA filter oz. da vstavite napačno, se zrak ne bo čistil. Lahko tudi poškodujete aparat.
1. Ko odstranite upogljivo cev pritisnite gumba za odpiranje da odklenete zapiralni mehanizem.
  2. Dvignite posodo s filtrom.



3. Odmaknite posodo od aparata in jo izpraznite tako, da pritisnete gumb, da se le ta odpre.



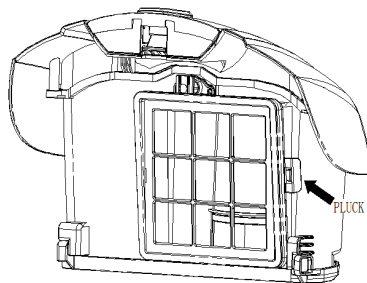
4. Izpraznite posodo in jo zaprite nazaj.

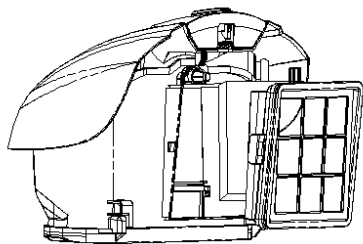


5. Posodo vstavite nazaj v sesalnik.

### 2. Čiščenje in menjava filtra

- Priporočamo, da HEPA filter očistite po vsakem daljšem sesanju.
- Z rednim čiščenjem in vzdrževanjem HEPA filtra, boste dosegli dobre rezultate sesanja in s tem tudi daljšo življenjsko dobo aparata. Da boste to dosegli priporočamo naslednje metode čiščenja:
  - čiščenje z metlico,
  - iztepanje filtra ali s stresanjem umazanije,
  - izpihovanje s komprimiranim zrakom.
- Čist HEPA filter zagotavlja nemoten pretok zraka in omogoča optimalno sesalno moč.

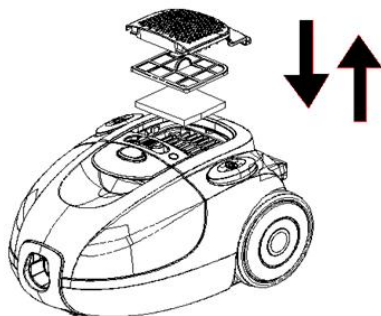




### 3. Menjava IZHODNEGA HEPA filtra

Filter se nahaja za rešetko, ki jo vidite na vrhni strani sesalnika.

1. Odprite rešetko.
2. Filter se nahaja na rešetki.
3. Filter zamenjajte z novim, ki ga nastavite na njegovo mesto.
4. Postavite rešetko z novim filtrom nazaj na svoje mesto.



### Prednosti vašega sesalnika za prah

- Vaš sesalnik je opremljen z večplastnim sistemom filtriranja:
    - **HEPA filter** prestreza prašne delce in poskrbi, da se v okolje vrača čist zrak. Da bi učinkovito deloval, ga morate menjati v rednih presledkih (vsaj na vsakih šest mesecev). **HEPA filter** zamenjate tako, da odprete posodo, v kateri se **HEPA filter** nahaja. Dvignite rešetko, zamenjate **HEPA filter**, in vrnite rešetko na svoje mesto. **HEPA filter**, nameščen na izhodu zraka iz sesalnika, ima dvojno funkcijo:
      - prečisti zrak;
      - delno ščiti pred alergijami;
- Multi-filtrski sistem zanesljivo obdrži nabrano umazanijo v notranjosti sesalnika in s tem omogoča maksimalno in higiensko čiščenje.

### Čiščenje in nega aparata

Aparat izklopite in izvlecite priključno vrvico iz vtičnice.

Zunanost aparata očistite z mehko krpo in blagim čistilom. Groba in hrapava čistila bodo poškodovala zunanjo površino.

Aparata ali priključne vrvice nikoli ne namakajte v vodo ali druge tekočine.

**POZOR:**

**Nikoli ne uporabljajte aparata brez filtrov.**

**Filtrov ne izpirajte v pralnem stroju, in ne sušite jih s sušilnikom za lase.**

### Odlaganje

Parkirni sistem je namenjen odlaganju cevi/talne krtače med krajšimi prekinitvami pri delu. V tem primeru vstavite nosilec talne krtače v parkirno odprtino na aparatu.

### OKOLJE

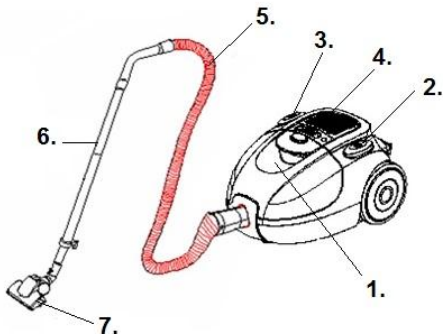
Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

### GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v vaši mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjstve aparate.

**GORENJE VAM ŽELI VELIKO  
UŽITKOV  
PRI UPORABI VAŠEGA SESALNIKA**

**Pridrujemo si pravico do sprememb!**



## Opis usisavača

1. Posuda za prašinu i HEPA-filter
2. Sklopka za uključiti/isključiti
3. Sklopka za namatanje priključnog kabla
4. Gumb za regulaciju usisne snage
5. Savitljiva cijev
6. Teleskopska cijev
7. Podna četka

## Važna upozorenja

**Pri uporabi usisavača morate uvijek poštivati sljedeće temeljne savjete za sigurnost:**

- Temeljito proučite savjete i koristite uređaj sukladno savjetima.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Ne ostavljajte usisavač bez nadzora za korištenja.
- Pozor: prije no što počnete koristiti uređaj, ispravno sastavite sve njegove dijelove.
- Ne ostavljajte usisavač dok je uključen u električnu struju. Izvucite utikač iz mreže po uporabi ili u vrijeme dok mijenjate dijelove.
- Ne dozvolite djeci da uređaj koriste kao igračku. Ne ostavljajte uređaj dok su djeca u blizini i čuvajte ga van doseg djece.
- Uređaj koristite u zatvorenim i suhim prostorima. Uređaj ne smijete koristiti za usisavanje tekućina.
- Uređaj koristite za radnje koje deklarira proizvođač.

- Ne koristite uređaj koji je pao na tlo, koji je oštećen, koji je stajao na otvorenom ili koji je pao u vodu.
- Ne krećite se usisavačem po sobi tako da ga vučete za kabel ili usisnu cijev. Čuvajte priključni kabel vrućih površina i drugih sličnih opasnosti i ne savijajte ga.
- Nikad ne isključujte uređaj tako da ga potežete za priključni kabel.
- Ne dotičite uređaj, priključni kabel ili utikač mokrim rukama.
- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore.
- Na otvorima ne smije biti prašine, dlaka, ili čega drugog, što bi moglo ometati protok zraka i smanjiti usisnu snagu.
- Pazite da vam kosa, viseći dijelovi odjeće, prsti ili drugi dijelovi tijela ne dođu u dodir sa otvorenim ili pomičnim dijelovima uređaja.
- Isključite uređaj prije no što kabel izvučete iz utičnice.
- Pri čišćenju stepenica budite osobito pažljivi.
- Nikad ne koristite usisavač za čišćenje gorućih predmeta, strugotina, opušaka, šibica, tekućih tvari (npr. pjene za tepihe), oštrih, šilatih predmeta (razbijeno staklo itd).
- Ne spajajte uređaj na neprikladni produžni kabel.
- Otvor usisne cijevi i druge otvore ne približujte licu i tijelu.
- Uređaj nikad ne koristite bez vrećice za prašinu, filtera izlaznoga zraka ili filtera za zaštitu motora.
- Uređaj čuvajte u suhim i zatvorenim prostorima. Odložite ga po uporabi.
- Kod korištenja samonamatanja, kabel pospremajte s rukom.
- Isključite uređaj prije no što priključite ili zamijenite usisnu cijev ili nastavke.
- Uređaj ne koristite za usisavanje praha tonera ili sličnih materijala.
- Usisavač nije prikladan za uporabu na gradilištima. Usisavanje građevnog kamena može oštetiti usisavač.
- Da bi spriječili moguće nevolje, za vrijeme rada uređaja ne približujte usisnu cijev i nastavke Vašoj glavi.
- Pri duljoj uporabi izvucite najmanje 2/3 priključnog kabla jer time sprečavate pregrijavanje i oštećenja.

- Uređaj udovoljava važećem njemačkom i europskom standardu za električnu struju, kao i propisu za ometanje radijskih signala.
- Razina buke:  $L_c < 82$  dB (A)

### POSEBNO UPOZORENJE:

Usisavač nikad ne upotrebljavajte bez filtera. Usisavač koristite samo za kućnu uporabu, i u zatvorenim prostorijama!

**Usisavač ne upotrebljavajte u izrazito prijavim prostorijama, jer ćete time odmah blokirati HEPA filter!**

## Priključak na elektičnu mrežu

Provjerite da li podaci o naponu, navedeni u tablici na uređaju, odgovaraju podacima o naponu mreže kućnih instalacija kod Vas.

## Priključni kabel

Ako je priključni kabel oštećen, nužno ga je zamijeniti ispravnim kablom ili kompletom za namatanje kabla, koji možete nabaviti u najbližem servisu Gorenje.

## Odstranjivanje urđaja i okoliš

Ako jednom odlučite uređaj zamijeniti ili ga više ne trebate, mislite tad i na zaštitu okoliša.

## Sklapanje usisavača

Prije no što sklopite ili rasklopite nastavke, uvijek izvucite utikač priključnog kabla iz mreže. Prije no što uključite uređaj, provjerite da li su svi filteri ispravno namješteni.

## SPAJANJE SAVITLJIVE USISNE CIJEVI

Savitljivu cijev umetnite u ulazni otvor za zrak i pritisnite ju dok se ne smjesti u pravilan položaj.

## SKIDANJE USISNE CIJEVI

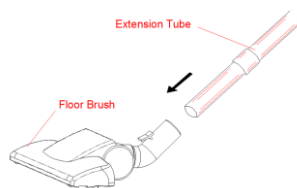
Usisnu cijev odstranite pritiskom na gumb donjeg dijela savitljive cijevi, te ju izvucite iz ležišta.

## ODMATANJE I NAMATANJE PRIKLJUČNOG KABLA

Prije uporabe uređaja izvucite dovoljnu duljinu priključnog kabla za nesmetan rad. Sad priključite uređaj na izvor napajanja. Priključni kabel smotajte tako da pritisnete gumb za samonamatanje. Kabel pospremaite rukom da bi spriječili zapletanje i oštećenja.

## SPAJANJE TELESKOPSKE CIJEVI I NASTAVAKA

- Pritiskom na gumb podesite teleskopsku cijev na željenu duljinu.
- Savitljivu cijev spojite s teleskopskom cijevi.
- Na teleskopsku cijev pričvrstite četku za usisavanje:
  - Podna četka je namjenjena za čišćenje ravnih podnih površina i podnih obloga.
  - Nastavak za uskeprolazei namještaj je namjenjen čišćenje kutova i prostora među dušecima i jastucima. Za čišćenje zavesa ili prašine s namještaja okrenite nastavak sukladno oznaci položaja četke.



## Uputstvo za uporabu

- Prije uporabe uređaja izvucite dovoljnu duljinu priključnog kabla i uključite ga u struju.
- Pritisnite gumb za uključiti/isključiti te uključite uređaj. Za isključivanje pritisnite isti gumb još jednom.
- Količinu protoka zraka jednostavno upravljajte s regulatorom na savinutoj cijevi:
  - pri čišćenju zavjesa, prašine s knjiga, namještaja, itd., smanjite protok;
  - pri čišćenju ravnih podnih površina povećajte protok zraka.

Priključni kabel pospremite tako da pritisnete gumb za namatanje. Kabel čuvajte rukom da bi spriječili mogućnost udara zamahom i time moguća oštećenja.

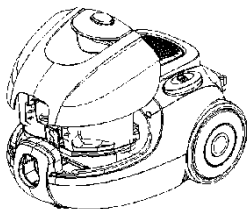
## Održavanje

### 1. Pražnjenje posude za prašinu

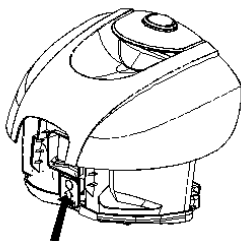
- Uvijek rabite usisavač s umetnutom posudom za prašinu i filtriranje.
- Ako zaboravite umetnuti HEPA-filter odnosno ako ga umetnete naopačke, zrak se ne će čistiti. Možete i oštetiti aparat.



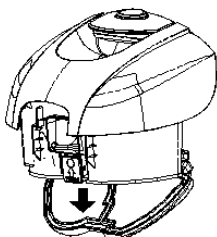
1. Kada uklonite savitljivu cijev, pritisnite gumb za otvaranje kako biste odbravili zaporni mehanizam.
2. Podignite posudu s filterom.



3. Odmaknite posudu od aparata i ispraznite ju tako što ćete pritisnuti gumb tako da se samo ona otvori.



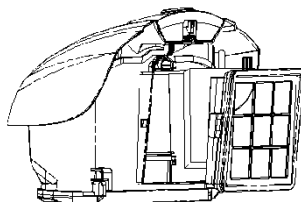
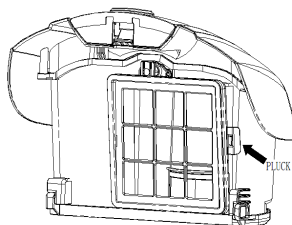
4. Ispraznite posudu i zatim ju ponovno zatvorite.



5. Posudu umetnite natrag u usisavač.

## 2. Čišćenje i zamjena filtera

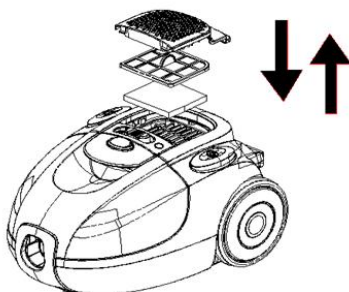
- Preporučujemo da HEPA filter očistite nakon svakog dužeg usisavanja.
- Redovitim čišćenjem i održavanjem HEPA filtera postići ćete dobre rezultate usisavanja, a time i duži životni vijek uređaja. Da bi to postigli, preporučujemo slijedeće metode čišćenja:
  - čišćenje metlicom,
  - isprašivanje filtera, ili stresanje prljavštine,
  - ispuhavanje komprimiranim zrakom.
- Čist HEPA filter omogućuje nesmetan protok zraka i omogućava optimalnu usisnu snagu.



## 3. Promjena HEPA filtera

Filter se nalazi iza rešetke koju vidite na gornjoj strani usisavača.

1. Otvorite rešetku.
2. Filter se nalazi na rešetki.
3. Filter zamijenite za novi koji ćete namjestiti na njegovo mesto.
4. Postavite rešetku s novim filterom natrag na svoje mjesto.



## Prednosti vašeg usisavača za prašinu

- Vaš usisavač je opremljen s višestrukim sustavom filtriranja:
  - **HEPA filter** skuplja sitnu prašinu i brine da se u okoliš vraća čisti zrak. Da bi učinkovito radio, morate ga redovito mijenjati (svakih šest mjeseci). **HEPA filter** zamenjate tako da otvorite posudu u kojoj se nalazi **HEPA filter**. Podignite rešetku, zamjenite **HEPA filter**, i vratite rešetku na njeno mesto. **HEPA filter** se nalazi na izlazu zraka iz usisavača i ima dvojni funkciju:

- prečišćava zrak;
- djelomično štiti od alergija;
- Multi-filter sustav pouzdano zadržava skupljenu prašinu unutar usisavača i tako omogućuje potpuno i higijensko čišćenje.

## Čišćenje i održavanje uređaja

Uređaj isključite i izvucite priključni kabel iz utičnice.

Izvana uređaj očistite mekom krpom i blagim sredstvom za čišćenje. Gruba i hrapava sredstva za čišćenje bi oštetila vanjsku površinu.

Uređaj ili priključni kabel nikad ne namačite u vodi ili kojoj drugoj tekućini.

### POZOR:

Kada indikator napunjenosti vrećice dođe do polovice, morate izprazniti posudu za prašinu. Nikad ne koristite uređaj bez filtera.

Filtere ne perite u stroju za pranje, i ne sušite ih sušilom za kosu.

## Odlaganje

Parkirni sustav je namijenjen odlaganju cijevi/podne četke pri prekidima kod rada. U tom slučaju stavite nosač podne četke u parkirni otvor na uređaju.

## Okolina

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



## Garancija i servis

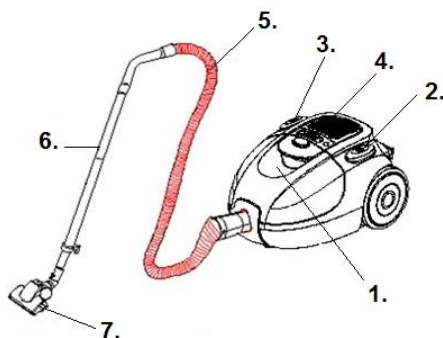
Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u vašoj međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

### Nije za profesionalnu uporabu!

**GORENJE VAM ŽELI  
VELIKI UŽITAK PRI UPORABI  
VAŠEGA USISAVAČA**

**Pridržavamo pravo do promjena!**

## Opis usisivača



1. Sud za prašinu i HEPA filter
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Prekidač za namotavanje priključnog kabla
4. Dugme za podešavanje snage usisavanja
5. Elastična cev
6. Teleskopska cev
7. Podna četka

## Važna upozorenja

**Prilikom upotrebe usisivača, uvek morate poštovati sledeće osnovne savete za Vašu bezbednost:**

- Aparat koristite samo sa delovima koje preporučio proizvođač.
- Nemojte koristiti aparat koji je pao na zemlju, koji je oštećen, koji je stajao napolju ili koji je pao u vodu.
- Nemojte pomerati usisivač po sobi tako što ćete ga vući za kabl ili cev za usisavanje. Zaštitite priključni kabl od vrelih površina i drugih oštećenja, i ne savijajte kabl.
- Nikada nemojte isključivati aparat tako što ćete ga vući za priključni kabl.
- Nemojte dodirivati aparat ili priključni kabl odnosno utikač mokrim rukama.
- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore.
- U otvorima ne sme biti prašina, kosa ili bilo šta drugo što može sprečavati protok vazduha ili smanjiti snagu usisavanja.
- Pazite da vam kosa, komotni delovi odeće, prsti ili drugi delovi tela ne dođu u dodir sa otvorima ili pokretnim delovima aparata.
- Isključite aparat pre nego što izvučete priključni kabl iz utičnice.
- Prilikom čišćenja stepenica budite posebno pažljivi.
- Nemojte nikada koristiti usisivač za čišćenje zapaljenih čestica ili opijljaka, opušaka od cigareta, šibica, tečnih materija (npr. pene za tepihe), oštih, šiljatih predmeta (razbijenog stakla, i sl.).
- Usisivač nije pogodan za upotrebu na gradilištima. Usisavanje građevinskog šuta može da ošteti usisivač.
- Nemojte upotrebljavati aparat sa neodgovarajućim produžetkom.
- Otvor cevi za usisavanje i druge otvore nemojte približavati licu i telu.
- Aparat nemojte nikada koristiti bez kese za prašinu, filtera izlaznog vazduha ili filtera za zaštitu motora.
- Aparat čuvajte na zatvorenom suvom mestu. Odložite ga posle upotrebe.
- Prilikom upotrebe automatskog uređaja za namotavanje kabla, kabl praitite rukom.
- Isključite aparat pre priključivanja ili promene cevi za usisavanje odnosno dodataka.
- Aparat nemojte koristiti za usisavanje praha tonera ili sličnih materijala.
- Radi sprečavanja eventualnih oštećenja, u toku rada aparata nemojte približavati cev za usisavanje i dodatke Vašoj glavi.

- Kod duže upotrebe, izvucite najmanje 2/3 priključnog kabla, jer time sprečavate pregrevanje i oštećenja.
- Aparat odgovara važećim nemačkim i evropskim standardima za električnu energiju, kao i propisima za sprečavanje smetnji radio signala.
- Jačina buke: Lc < 82 dB (A)

### POSEBNO UPOZORENJE:

Usisivač nikad ne koristite bez filtera!

Usisivač koristite samo za kućnu upotrebu, i u zatvorenim prostorijama!

**Usisivač ne upotrebljavajte u izrazito prljavim prostorijama, jer ćete time odmah blokirati HEPA filter!**

## Priključivanje na električnu mrežu

Proverite da li podaci o naponu navedeni na pločici odgovaraju podacima za Vašu kućnu instalaciju.

## Priključni kabl

Ako je priključni kabl oštećen, treba ga zameniti adekvatnim kablom odnosno kompletom za namotavanje kabla koji ćete nabaviti u najbližem servisu "Gorenje".

## Uklanjanje aparata i sredina

Ako jednog dana utvrdite da želite da zamenite aparat, odnosno da Vam više nije potreban, pri tom mislite i na zaštitu sredine.

## Skapanje usisivača

Pre postavljanja ili skidanja dodataka, uvek izvucite utikač priključnog kabla iz električne mreže. Pre uključivanja aparata proverite da li su svi filteri pravilno postavljeni.

## NAMEŠTANJE ELASTIČNE CEVI ZA USISAVANJE

**Nameštanje cevi:** elastičnu cev stavite u ulazni otvor za vazduh i pritisnite je dok ne škljocne u pravilan položaj.

## SKIDANJE CEVI

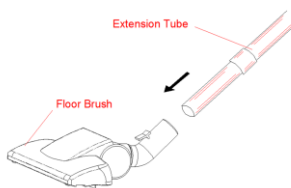
Cev za usisavanje skinite tako što ćete pritisnuti dugme na kraju elastične cevi za usisavanje i povući je iz ležišta.

## ODVIJANJE I NAMOTAVANJE PRIKLJUČNOG KABLA

Pre upotrebe aparata ostavite dovoljnu dužinu priključnog kabla za nesmetan rad. Sada priključite aparat na izvor napajanja. Priključni kabl namotaćete nazad tako što ćete pritisnuti dugme za automatsko namotavanje. Kabl pratite rukom da biste sprečili obmotavanje i oštećenja.

## NAMEŠTANJE TELESKOPSKE CEVI I DODATAKA

- Pritiskom na dugme razvucite teleskopsku cev na željenu dužinu.
- Elastičnu cev umetnite u teleskopsku.
- Na teleskopsku cev pričvrstite četku za usisavanje:
  - Podna četka je namenjena čišćenju ravnih podnih površina i podnih obloga.



- Dodatak za otvore/nameštaj je namenjen za čišćenje uglova i prostora između tapacirunga. Za čišćenje zavesa ili usisavanje prašine sa nameštaja, okrenite dodatak u skladu sa oznakom za položaj četke.

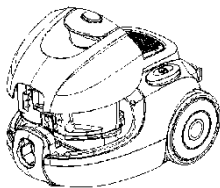
## Uputstvo za upotrebu

- Pre upotrebe aparata ostavite dovoljnu dužinu priključnog kabla i uključite aparat u električnu mrežu.
- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje aparata. Za isključivanje, pritisnite isto dugme još jedanput.
- Snagu vazdušnog protoka možete podesiti pomoću regulatora na elastičnoj cevi:
  - kod čišćenja zavesa, prašine sa knjiga, nameštaja i sl., smanjite protok;
  - kod čišćenja ravnih podnih površina, povećajte protok vazduha.
- Priključni kabl namotajte tako što ćete pritisnuti dugme za namotavanje. Kabl pratite rukom da biste sprečili obmotavanje kao kod udarača bičem i time eventualna oštećenja.

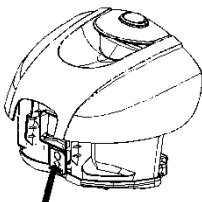
## Održavanje

### 1. Pražnjenje posude za prašinu

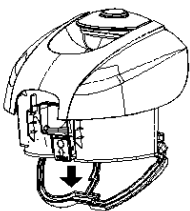
- Uvijek rabite usisavač s umetnutom posudom za prašinu i filtriranje.
  - Ako zaboravite umetnuti HEPA-filtrer odnosno ako ga umetnete naopačke, zrak se ne će čistiti. Možete i oštetiti aparat.
1. Kada uklonite savitljivu cijev, pritisnite gumb za otvaranje kako biste odbravili zaporni mehanizam.
  2. Podignite posudu s filterom.



3. Odmaknite posudu od aparata i ispraznite ju tako što ćete pritisnuti gumb tako da se samo ona otvori.



4. Ispraznite posudu i zatim ju ponovno zatvorite.



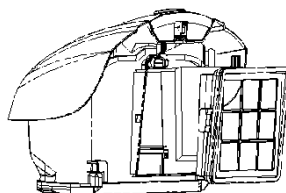
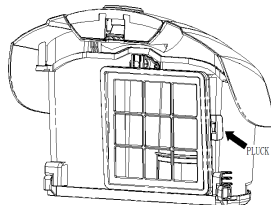
5. Posudu umetnite natrag u usisavač.

### 2. Čišćenje i zamena filtera

- Filter očistite odnosno zamijenite uvijek dvaput godišnje odnosno kada je vidljivo potrošen.
- Preporučujemo da HEPA filter očistite nakon svakog dužeg usisavanja.
- Redovitim čišćenjem i održavanjem HEPA filtera postići ćete dobre rezultate usisavanja, a time i duži životni vek uređaja. Da bi to

postigli, preporučujemo sledeće metode čišćenja:

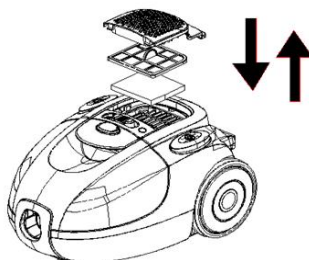
- čišćenje metlicom,
- isprašivanje filtera, ili istresanje prljavštine,
- izduvavanje komprimiranim vazduhom.
- Čist HEPA filter omogućuje nesmetan protok vazduha i omogućava optimalnu usisnu snagu.



### 3. MENJANJE HEPA FILTERA NA IZLAZU

Filter se nalazi iza rešetke koju vidite na vrhu strani usisivača.

1. Otvorite rešetku.
2. Filter se nalazi na rešetki.
3. Filter zamenite novim i vratite ga na mesto.
4. Vratite rešetku sa novim filterom nazad na svoje mesto.



### Prednosti vašeg usisivača za prašinu

Vaš usisivač je opremljen višeslojnim sistemom za filtriranje.

- **HEPA filter** presreće čestice prašine i stara se o tome da se u sredinu vraća čist vazduh. Da bi efikasno delovao, morate ga menjati u redovnim

razmacima (bar na svakih šest meseci).

**HEPA filter** zamenite tako što ćete otvoriti sud u kome se nalazi **HEPA filter**. Podignite rešetku, zamenite

**HEPA filter**, i vratite rešetku na svoje mesto. **HEPA filter** koji se nalazi na izlazu vazduha iz usisivača, ima dvostruku funkciju:

- prečišćava vazduh;
- delimično štiti od alergija.
- Multifilterski sistem pouzdano zadržava nakupljenu nečistoću u unutrašnjosti usisivača i time omogućava maksimalno i higijensko čišćenje.

## Čišćenje i nega aparata

Aparat isključite i izvucite priključni kabl iz utičnice.

Spoljašnost aparata očistite mekom krpom i blagim sredstvom za čišćenje. Gruba i hrapava sredstva za čišćenje će oštetiti spoljnu površinu. Aparat ili priključni kabl nemojte nikada potapati u vodu ili drugu tečnost.

### PAŽNJA!

Sud treba isprazniti kada pokazivač punjenja suda dođe do polovine prozorčeta.

Nikada nemojte koristiti aparat bez filtera

Filtere nemojte prati u mašini za pranje i nemojte ih sušiti fenom za kosu.

## Čuvanje

Sistem za pakovanje je namenjen odlaganju cevi/podne četke u toku kraćih prekida u radu. U tom slučaju, stavite nosač podne četke u otvor držača na aparatu.

## Zaštita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.



## Garancija i servis

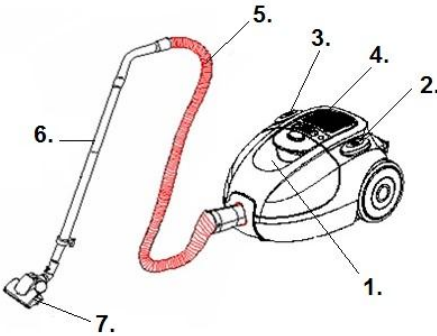
Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za komercijalnu upotrebu!**

**GORENJE VAM ŽELI MNOGO  
ZADOVOLJSTVA  
U KORIŠĆENJU VAŠEG USISIVAČA**

**Pridržavamo pravo do promena!**

## Опис на правосмукалката



1. Сад за прав и ХЕПА-филтер
2. Копче за вклучување / исклучување
3. Копче за намотување на приклучниот кабел
4. Копче за избор на моќ на смукање
5. Цевка која се витка
6. Телескопска цевка
7. Четка за под

## Важни предупредувања

При употреба на правосмукалката треба секогаш да ги почитувате следните основни совети за безбедност:

- Не им дозволувајте на децата да ја користат како играчка. Не го оставајте апаратот кога се децата во близина и чувајте го вон нивен дофат.
  - Користете го апаратот само во затворени и суви простории. Апаратот не смее никогаш да се користи за смукање течности.
  - Користете го апаратот само со делови што ги препорачува производителот.
  - Не употребувајте апарат кој паднал на земја, кој е оштетен, кој бил чуван на отворено или кој паднал во вода.
  - Не го движете апаратот низ собата со негово влечење за кабел или цевка за смукање. Заштитете го приклучниот кабел од жешки површини и други оштетувања и не го превиткувајте кабелот.
  - Никогаш не го исклучувајте апаратот со извлекување на кабелот од штекер.
  - Не го допирајте апаратот, приклучниот кабел или штекерот со мокри раце.
  - Не ставајте никакви предмети во отворите.
  - Во отворите не смее да има прав, коса или нешто друго што може да го спречи протокот на воздух или да ја намали моќта на смукање.
  - Внимавајте вашата коса, висечки делови од облека, прсти или други делови од телото да не дојдат во допир со отворите или подвижните делови од апаратот.
  - Исклучете го апаратот пред да го извлечете приклучниот кабел од штекерот.
  - Особено внимавајте при чистење на скали.
  - Никогаш не ја користете правосмукалката за чистење на запалени делови или струготини, отпушоци од цигари, кибрити, запаливи материји (н.пр. пена за подови), остри шилести предмети (парчиња стакло и сл.)
  - Не го користете апаратот со несоодветни додатоци.
  - Не го приближувајте отворот на цевката за смукање и другите отвори до лицето и телото.
- Детално прочитајте ги овие упатства и употребувајте го апаратот во согласност со нив.
  - Този уред не е предначинен за ползване от хора (вклучително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда. Нагледжайте децата, за да не си играят с уреда.
  - Не ја оставајте правосмукалката без надзор во тек на употреба.
  - Внимание: пред да започнете да го употребувате апаратот, составете ги точно сите негови делови.
  - Не ја оставајте правосмукалката додека е вклучена во електрична мрежа. Извлечете го кабелот од мрежата по употреба или при неговото одржување.

- Никогаш не го користете апаратот без вреќа за прав, филтер за излезен воздух или филтер за заштита на моторот.
- Чувајте го апаратот во суви затворени простории. Ставете го настрана по употребата.
- При употреба на автоматскиот намотувач на кабелот, придржувајте го кабелот со рака.
- Исклучете го апаратот пред да ја приклучувате или менувате цевката за смукање или додатоците.
- Не го користете апаратот за смукање на прав од тонери или слични материјали.
- За да спречите евентуални оштетувања, при работа на апаратот не ја приближувајте цевката за смукање или додатоците до вашата глава.
- При подолга употреба извлекете најмалку 2/3 од приклучниот кабел, бидејќи со тоа се спречува загревање и оштетување.
- Апаратот одговара на важечките германски и европски стандарди за електрична струја, како и на прописите за пречки на радио сигнали.
- Ниво на бучава:  $L_c < 82 \text{ dB (A)}$

- 73/23/ЕЕС Низок напон
- 93/68/ЕЕС Ознака CE
- 89/336/ЕЕС Директива за електромагнетна усогласеност– EMC

**Овој апарат е означен според европскиот пропис 2002/96/ЕЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE).  
Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.**

## Апаратот и животната средина

Ако некогаш одлучите да го замените апаратот, т.е. дека повеќе не ви е потребен, помислете притоа и на заштитата на животната средина.

## Составување на правосмукалката

Пред местење или вадење на продолжетеците, секогаш исклучете го приклучниот кабел од електричната мрежа. Пред да го вклучите апаратот, проверете дали сите филтри се правилно наместени.

## МЕСТЕЊЕ НА ПРЕВИТКАНА ЦЕВКА ЗА СМУКАЊЕ

Свитканата цевка ставете ја во влезниот отвор за воздух и притиснете додека не се вклопи во правилна положба.

## ВАДЕЊЕ НА ЦЕВКАТА

Цевката за смукање извадете ја со притискање на копчето на крајот од свитканата цевка за смукање и извлекување од лежиштето.

## ОДМОТУВАЊЕ И НАМОТУВАЊЕ НА ПРИКЛУЧНИОТ КАБЕЛ

Пред употреба на апаратот одвиткајте доволна должина на приклучен кабел за непречена работа. Сега приклучете го апаратот на изворот на напојување. Приклучниот кабел са намотува назад со притисок на копчето за автоматско намотување. Придржувајте го кабелот со рака, за да спречите заплеткување и оштетување.

## ПОСЕБНО ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Никогаш да не ја употребувате правосмукалката без филтри! Правосмукалката употребувајте ја само за домашна употреба и во внатрешни простории!  
**Правосмукалката да не ја употребувате во многу валкани простории, бидејќи веднаш ќе го затните HEPA филтерот!**

## Приклучување во струја

Проверете дали податоците за напонот, наведени на табелата, одговараат на податоците од вашата домашна електрична мрежа.

## Приклучен кабел

Ако приклучниот кабел е оштетен, треба да се замени со соодветен кабел, што може да го најдете во најблискиот сервис на Горенење.

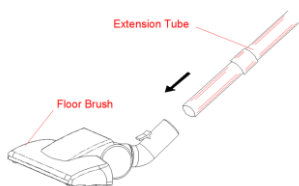
## Податоци за усогласеност со европските стандарди

Тестирањето на овој апарат потврди дека одговара на следните европски директиви



## МЕСТЕЊЕ НА ТЕЛЕСКОПСКАТА ЦЕВКА И ПРОДОЛЖЕТОЦИТЕ

- Со притисок на копче развлечете ја телескопската цевка на сакана должина.
- Ставете ја свитканата цевка во телескопската.
- Прицврстете ја четката за смукање на телескопската цевка:
  - Четката за под е наменета за чистење на рамни подни површини и обложени подови.
  - Продолжетокот за мебел е наменет за чистење на агли и простори помеѓу мебелот. За чистење на завеси или смукање прав од мебел, свртете го продолжетокот во согласност со ознаката до положбата за четка.



## Упатства за употреба

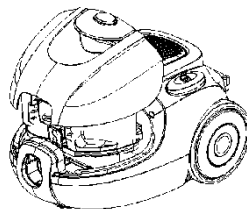
- Пред употреба на апаратот одвиткајте доволна должина на приклучниот кабел и вклучете го апаратот во струја.
- Притиснете го копчето за вклучување/исклучување и вклучете го апаратот. За исклучување притиснете го уште еднаш истото копче.
- Моќта на проток на воздух може да се избере со регулаторот на свитканата цевка:
  - при чистење на завеси, прав од книги, мебел и сл. намалете го протокот
  - при чистење на рамни подни облоги зголемете го протокот на воздух.

Приклучниот кабел се намотува со притискање на копчето за намотување. Придржувајте го кабелот со рака, за да спречите негово заплеткување како при удар со бич, а и евентуалните оштетувања со тоа.

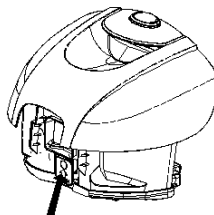
## Употреба

### 1. Празнење на садот за прав

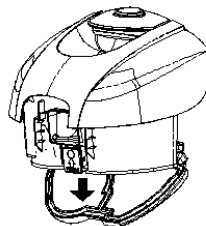
- Правосмукалката секогаш треба да се употребува со наместен сад за прав и филтрирање.
  - Доколку заборавите да го ставите ХЕПА-филтерот односно го ставите погрешно, воздухот нема да се прочистува. Со тоа може да се оштети апаратот.
1. Кога ја симнувате еластичната цевка, притиснете го копчето за отварање за да го одблокирате механизмот за затварање.
  2. Подигнете го садот со филтерот.



3. Тргнете го садот од апаратот и изпразнете го така што ќе го притиснете копчето да се отвори.



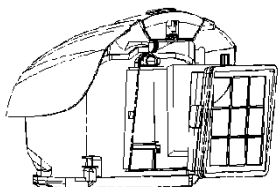
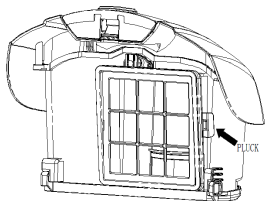
4. Испразнете го садот и затворете го повторно.



5. Ставете го садот назад во правосмукалката.

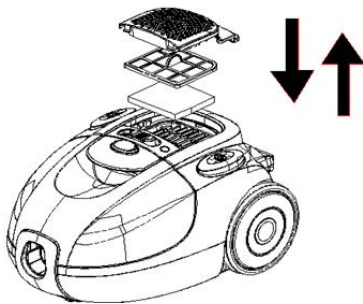
## 2. ЧИСТЕЊЕ И ЗАМЕНА НА ХЕПА ФИЛТЕРОТ

- Филтерот редовно чистете го и менувајте го барем два пати годишно односно кога е видно истрошен.
- Препорачуваме НЕРА филтерот да го исчистите по секое подолго шмукање.
- Со редовно чистење и одржување на НЕРА филтерот, ќе постигнете добри резултати на шмукање и со тоа и подолг век на траење на апаратот. За до го постигнете тоа ги препорачуваме следниве методи на чистење:
  - чистење со метле,
  - чукање на филтерот или со тресење на нечистотијата,
  - издување со компримиран воздух.
- Чист НЕРА филтер обезбедува непречен проток на воздухот и овозможува оптимална мокност за шмукање.



## 3. МЕНУВАЊЕ НА НЕРА ФИЛТЕРОТ НА ИЗЛЕЗОТ

1. Отворете ја решетката.
2. Филтерот се наоѓа на решетката.
3. Филтерот заменете го со нов и вратете го на место
4. Вратете ја решетката со новиот филтер назад на своето место.



## **Предности на вашата правосмукалка**

- Вашата правосмукалка е опремена со повеќеслоен систем на филтрирање:
  - **ХЕПА филтер**, го пресретнува правот и се грижи во животната средина да се враќа чист воздух. За да функционира ефикасно, треба да се менува во редовни интервали (барем на секои шест месеци). ХЕПА филтерот се заменува со отворање на садот во кој се наоѓа. Подигнете ја решетката, заменете го ХЕПА филтерот и вратете ја решетката на свое место. ХЕПА филтерот, сместен на излезот на воздухот од правосмукалната, има двојна функција:
    - прочистување на воздухот,
    - делумна заштита од алергии.

Повеќеслојниот филтерски систем безбедно ја задржува насобраната нечистотија во внатрешноста на правосмукалната и со тоа овозможува максимално и хигиенско чистење.

## **Чистење и нега на апаратот**

- Исклучете го апаратот и извлечете го приклучниот кабел од штекерот.
- Исчистете ја надворешноста на апаратот со мека крпа и благо средство за чистење. Грубите и рапави средства за чистење ќе ја оштетат надворешната површина.
- Никогаш не го натупувајте апаратот или приклучниот кабел во вода или друга течност.

## **ВНИМАНИЕ:**

- Кога индикаторот на наполнетост на садот ќе дојде до половина од прозорецот, садот за прав треба да се испразни.
- Никогаш не го употребувајте апаратот без ставени филтри.
- Не ги мијте филтрите во машина за перење и не ги сушете со фен за коса.

## **Чување**

Поставете го апаратот во исправена положба. Придржете ја рачката и замотајте ја цевката околу телескопската цевка.

Ставете ја телескопската цевка во дупката на куќиштето.

За полесно чување и пренесување на апаратот, закачете ја телескопската цевка во отворот на долниот дел од апаратот.

Паркирниот систем е наменет за чување на цевката / четката за под при кратки прекини во работата. Во тој случај ставете го носачот на четката за под во отворот на паркирање во апаратот.

## **ЖИВОТНА СРЕДИНА**

Не го фрлајте на апаратот во нормален домашен отпад, туку во официјална колекција наменета за рециклирање. Со ова, вие поаѓате да се зачува животната средина.

## **ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС**

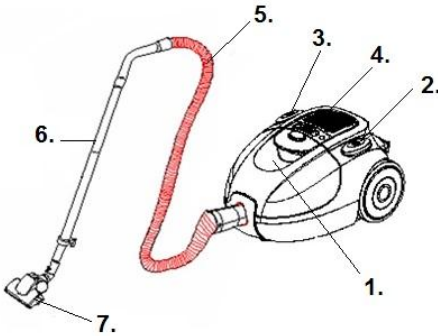
Ако ви требаат информации, или ако имате проблем, Ве молиме контактирајте го Gorenje центарот за грижа на корисници во вашата земја (види телефонски број во меѓународната гаранција). Ако вашата земја нема таков центар, контактирајте го вашиот локален дилер или Gorenje, Gorenje делот за мали апарати за домаќинство.

**Не е за комерцијална употреба!**

**ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО  
ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБАТА  
НА ВАШАТА ПРАВОСМУКАЛКА**

**Го задржуваме правото на промени!**

## Description



1. Dust compartment and HEPA filter
2. On/Off button
3. Cord rewind button
4. Power control button
5. Hose
6. Telescopic tube
7. Floor brush

## IMPORTANT safeguards

**When using this appliance, basic precautions should always be followed:**

- Please read the safety instructions carefully and use the appliance only in accordance with these instructions.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Caution: Assemble the appliance carefully before using it.
- Do not leave the appliance unattended when it is plugged in. Pull the plug after use or when performing maintenance work.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is only to be used indoors, in dry rooms. The appliance must not be used for liquids.
- Operate the appliance only with parts recommended by the manufacturer.
- Do not use the device if it has been dropped, damaged, kept outdoors, or has fallen into water.
- Do not pull or carry the appliance by holding the cable only. Protect the cable from hot surfaces or other damages and do not wedge it.
- Do not pull the cable to unplug the appliance.
- Do not operate or touch the appliance or cable with wet hands.
- Do not insert any object into the openings.
- Keep the opening free from dust, hairs or other objects which might reduce the cleaning power.
- Keep your hair, loose clothes, fingers and any other body parts away from openings or moving parts.
- Switch out the device before pulling the plug.
- When cleaning stairs apply particular attention.
- Do not use the vacuum cleaner for: embers, burning cigarette stubs, matches, ect.-liquid materials (e.g.wet carpet foam)-hard, sharp objects (e.g.splinters of glass).
- Do not use the appliance in connection with a non-permissible extension cable.
- Keep the suction hose opening another openings away from your face and body.
- Do not use the vacuum cleaner without a dust bag, outlet air filter or motor filter.
- The appliance is to be stored indoors, in dry rooms only, put the appliance aside after use.
- Hold the plug when using the automatic cable reminder.
- Switch out the device when connecting or changing the suction hose or nozzles.
- The appliance is not to be used for toner dust or similar materials.
- During use keep the suction tube, suction hose and nozzles away from your head to prevent injuries.
- For longer use pull out at least 2/3 of the cable length to avoid overheating and damage.
- The appliance fulfils the applicable German and European electrical standards as well as the radio interference suppression regulation.

- Do not use a vacuum cleaner on the site. Absorbed building material can damage your appliance.
- When you are using the vacuum cleaner together for several hours, pull the connecting cable to the end.
- Noise level:  $L_c < 82 \text{ dB(A)}$

**CAUTION: Never use the vacuum cleaner without the filters.**  
**Vacuum cleaner use only for home and in the inner rooms!**

**Do not use a vacuum cleaner in very dirty places, it will immediately obstruct HEPA filter!**

## Connection to the mains supply

Check, please, whether the voltage stated on the data plate comply with the data of your house mains supply.

## Supply cord

If the supply cord is damaged, it must be replaced with the suitable cord, or a set for coiling the cable, which you can get in the nearest Gorenje's service outlet.

## Data on compliance with european standards

Test for this type of appliance confirmed that it complies with the following European directives:

- 73/23/EEC Low voltage
- 93/68/EEC CE Marking
- 89/336/EEC Directive on Electromagnetic Compatibility– EMC

**This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.**

## Elimination of the appliances and environment

If one day you decide to change your appliance, or you just do not need it any more, think about the environmental protection.

## Vacuum cleaner assembling

Always remove the plug from the power supply before fitting or removing accessories. Before putting the appliance into service, please check if all filters are inserted correctly.

### ASSEMBLY OF THE SUCTION HOSE

Insert the flexible suction hose into the connection opening at the top of the housing until you can feel it lock.

### HOSE REMOVING

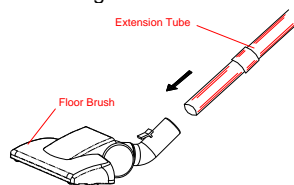
To remove flexible hose from the vacuum cleaner, press the buttons situated on the flexible hose base, then pull to remove it from the attachment point.

### ROLLING THE CABLE OUT AND UP

Pull out the cable to such a length that easy working is ensured. Now connect the appliance to the main supply. Press the switch to activate the automatic rewinder and hold on the mains plug for safety reason.

### FITTING TELESCOPIC TUBE AND ACCESSORIES

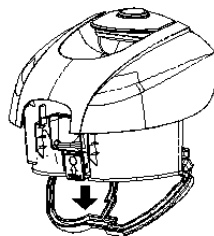
- Extend the telescopic tube to the desired length by pressing on button.
- Insert a flexible hose into a telescopic tube.
- Fit a nozzle to telescopic tube:
  - Floor brush is intended for cleaning bare floor and floor coverings.
  - Crevice/furniture nozzle is for cleaning corners and between cushions. According to the mark rotate the nozzle to brush position to clean curtain or dust on the decorating surfaces.



### Instruction for use

- Before using the appliance, unwind a sufficient length of cord and insert the plug into the power supply.
- Press the On/Off button to switch the unit on. To stop it press the On/Off button again.

- You can adjust the air flow using the air flow regulator on the flexible hose:
    - decrease power for cleaning curtains, books, furniture, etc.
    - increase power for cleaning bare floor.
- To rewind the cord, press the rewind button and guide the cord with hand to ensure that it does not whip causing damage.

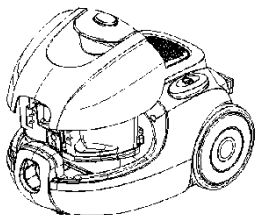


- Replace the dust compartment subassembly until it is locked.

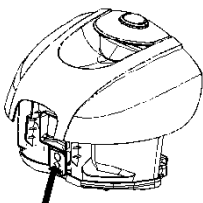
## Maintenance

### 1. Spilling rubbish from the dust compartment subassembly

- Always operate the cleaner with the dust compartment subassembly whole installed.
  - If you forget to attach HEPA and filter or attach its in the wrong manner, the dust compartment subassembly may not rinse.
- After removing the flexible tube, press the locking buttons to open the cover.
  - Carry the dust compartment subassembly.



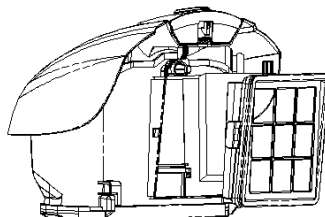
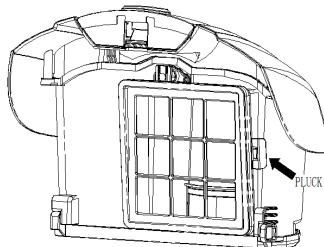
- Carry away the dust-glass cap and Spill rubbish.



- Spill rubbish and fix the dust compartment subassembly.

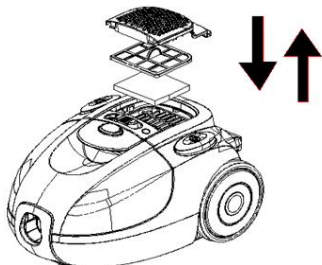
### 2. CLEANING AND CHANGING FILTER

- We Filter for air-inlet should be cleaned at least twice a year or when it becomes visible solid.**
- We suggest to clean HEPA filter after every long use.
- With regular cleaning and maintenance of HEPA filter, you will achieve good results of cleaning, and hence the longer life of the appliance.
- To achieve this we recommend the following cleaning methods:
  - Cleaning with brush,
  - Shaking the dust from filter,
  - Cleaning the dust from HEPA with compressed air.
- Clean HEPA filter provides a smooth air flow and allows optimal suction power.



### **3. CHANGING THE OUTLET HEPA FILTER**

1. Open the grille for air-outlet.
2. When open the grille for air-outlet, the filter for air-outlet is found.
3. Take the filter out and change a clean one.
4. Close the grille for air-outlet.



### **Advantages of your vacuum cleaner**

- Your vacuum cleaner is equipped with multi filtration system:
  - **HEPA filter** ensures that air is kept clean when the cleaner is in use. To keep it working efficiently it should be changed at regular intervals (at least every six months). Change the **HEPA filter** by opening the dust containing the **HEPA filter**. Lift the grip, replace the **HEPA filter**, lose the grid and refit the entire assembly in the location provided. The **HEPA filter** established on an air outlet of an airflow from a vacuum cleaner, makes air more:
    - cleanly atmospheric;
    - partly protects you from alergetics

The multi filtration system reliably keeps a soaked up dust inside a vacuum cleaner that provides maximum careful and hygienic tidying up.

### **Care and cleaning**

Switch off the appliance and pull out the plug from the power supply.

Clean the outside of the appliance with a soft cloth with mild detergent. Harsh or abrasive detergent will damage the outside surface.

Never immerse the appliance or cord into water and other liquids.

#### **CAUTION:**

When the dust bin full indicator reaches the middle of the window, clean the dust bin.

Never use the appliance without filters.

Do not use a washing machine to rinse filters. Do not use a hair drier to dry them.

### **STORAGE**

Parking system serves for parking suction tube/floor nozzle during short-term interruptions. For this purpose, please insert the holder of the floor nozzle into parking rail of the device.

### **Environment**

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

### **Guarantee & service**

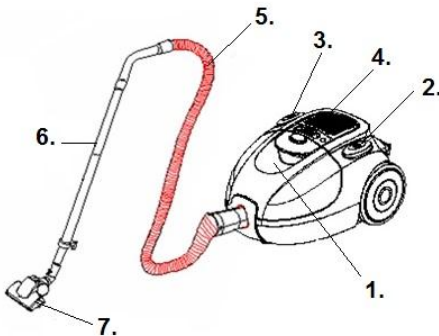
If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

#### **Household use only!**

**GORENJE WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHEN USING YOUR APPLIANCE**

**We reserve the right to any modifications!**

## ОПИС



1. Контейнер для пилу та фільтр HEPA
2. Кнопка Включення/Виключення
3. Кнопка для змотування проводу
4. Кнопка регулювання потужності
5. Шланг
6. Трубка для збільшення довжини шланга
7. Щітка для підлоги

## Важливі застереження

**Використовуючи даний прилад, дотримуйтесь наступних правил безпеки:**

- Уважно прочитайте інструкцію перед використанням приладу і дотримуйтесь вимог, які в ній зазначені, впродовж всього строку користування приладом.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків орудування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя. Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не залишайте прилад без догляду під час його використання.
- Увага: складіть прилад належним чином перед використанням.
- Не залишайте прилад без догляду, якщо його увімкнено в електромережу. Витягніть провід з розетки після використання або під час складання.
- Не залишайте прилад без догляду, якщо його увімкнено до електромережі. Зберігайте пилосос подалі від дітей.
- Пилосос призначений лише для використання в побутових умовах. Використовуйте згідно інструкції.
- Користуйтеся приладом тільки в комплекті з деталями, рекомендованими виробником.
- Не використовуйте прилад після падіння, при ушкодженні, після зберігання надворі або після падіння у воду.
- Не тягніть прилад за провід. Зберігайте провід подалі від гарячих поверхонь та інших небезпечних місць, не перегинайте його.
- Для вимкнення приладу з електромережі не тягніть його за провід.
- Не торкайтесь приладу і проводу вологими руками.
- Не вставляйте в отвори приладу сторонні предмети.
- Стежте, щоб в отвір не потрапляв пил, волосся або інші предмети, здатні знизити потужність.
- Стежте, щоб волосся, одяг, пальці або інші частини тіла не торкались отвору та рухомих деталей.
- Вимкніть пристрій перед тим, як витягнути провід з розетки.
- При чищенні сходів будьте особливо уважні.
- Не використовуйте пилосос для гасіння недопалків, сірників та збирання рідких матеріалів (наприклад, волога піна для килима), твердих, гострих предметів (наприклад, осколки скла).
- Не використовуйте прилад в комплекті з подовжувачем.
- Стежте, щоб шланг в процесі роботи не був поряд з обличчям або іншими частинами тіла.
- Не використовуйте пилосос без мішка для сміття, фільтру для повітря або фільтру двигуна.
- Зберігайте прилад тільки всередині будинку, в сухому приміщенні. Складіть пилосос після використання.
- Утримуйте провід при змотуванні.
- Вимикайте пристрій під час заміни шлангу або насадок.
- Не використовуйте прилад для прибирання пилу з тонера або подібних матеріалів.



- При використанні приладу стежте, щоб шланг та насадки були подалі від обличчя, щоб запобігти поранення.
- При тривалому використанні витягніть провід принаймні на 2/3, щоб запобігти перегрівання.
- Прилад відповідає Німецьким та Європейськими стандартами по електриці та зменшенню радіоперешкод.
- Не використовуйте пилосос на сайті. Поглинання будівельних матеріалів може привести до пошкодження пристрою.
- При використанні пилососа разом протягом декількох годин, тянуть кабель для підключення до кінця.
- Рівень шуму:  $L_s < 82$  дБ (А)

**УВАГА:** В жодному разі не використовуйте прилад без фільтрів.

**Пилосос використовувати тільки для домашнього і у внутрішніх кімнатах!**

**Підключення до електромережі**

Перевірте, чи співпадає напруга приладу, що зазначена в таблиці основних даних, з показниками вашої електромережі.

## Підключення до електромережі

Перевірте, чи співпадає напруга приладу, що зазначена в таблиці основних даних, з показниками вашої електромережі.

## З'єднувальний провід

При ушкодженні проводу замініть його на відповідний, який ви можете придбати в найближчому сервісному центрі.

## Відповідність європейським стандартам

Тестування даного типу приладу підтвердило, що він відповідає таким Європейським стандартам:

- 73/23/ЕЕС Низька напруга
- 93/68/ЕЕС СЕ Маркування
- 89/336/ЕЕС Вимога щодо Електромагнітної Сумісності – EMC

**Цей апарат марковано відповідно Європейській Директиві 2002/96/ЕС щодо утилізації електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива – це**

**основа Все європейських стандартів по поверненні і переробці Використаного Електричного та Електронного Обладнання.**

## Утилізація приладу і оточуюче середовище

Якщо ви вирішили поміняти свій прилад або він відслужив свій строк служби, його необхідно утилізувати відповідним чином, не завдаючи шкоди навколишньому середовищу.

## Складання приладу

Завжди виймайте вилку з розетки перед тим, як знімати або надівати насадки на пилосос. Перед тим, як віддавати прилад до сервісного центру, перевірте, чи всі фільтри вставлені правильно.

## УСТАНОВКА ШЛАНГУ

Вставте гнучкий шланг в отвір зверху приладу, доки Ви не відчуєте, що він заблокований.

## ДЕМОНТАЖ ШЛАНГУ

Щоб зняти гнучкий шланг з приладу, натисніть на кнопки, розташовані біля основи гнучкого шлангу, та потягніть шланг.

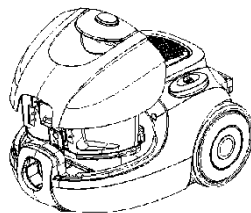
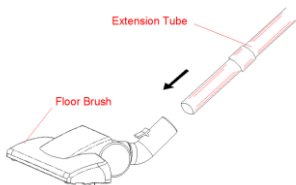
## ПЕРЕМОТУВАННЯ КАБЕЛЮ

Витягніть кабель на таку довжину, щоб забезпечити легку роботу приладу. Підключіть прилад до електромережі. Натисніть кнопку для активації перемотування проводу і тримайте вилку у цілях безпеки.

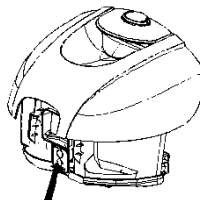
## НАСАДКИ ТА ТЕЛЕСКОПІЧНА ТРУБКА

- Витягніть телескопічну трубку на бажану довжину за допомогою натиснення на кнопку.
- Вставте гнучкий шланг в телескопічну трубку.
- Прилагодьте насадку до телескопічної трубки:
  - Щітка для підлоги створена для чищення голої підлоги та покриття.
  - Насадка з вузьким отвором/насадкою для меблів створена для чищення кутів та закутків між меблями. Відповідно до позначок, обертайте

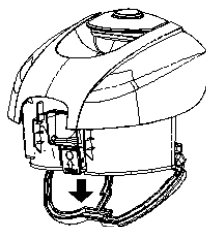
насадку для чищення штор або декоративних поверхнь.



3. Зніміть кришку ємності.



4. Викиньте пил і поставте кришку на місце.



5. Вставте контейнер для пилу у прилад. Ви маєте відчутти, що він заблокований.

## Інструкція з експлуатації

- Перед тим, як використовувати прилад, витягніть кабель на потрібну довжину і вставте вилку в розетку.
- Натисніть кнопку вкл./викл., щоб активізувати прилад. Для дезактивації натисніть кнопку вкл./викл знову.
- Ви можете регулювати потужність роботи приладу за допомогою кнопки, яка знаходиться на гнучкому шлангу:
  - зменшіть потужність при чищенні занавісок, книг, меблів та ін.
  - збільшіть потужність для чищення голої підлоги.

Для змотування проводу натисніть кнопку перемотування кабелю і спрямовуйте його рукою, щоб впевнитись, що кабель не загнусь і не зазнав таким чином ушкоджень.

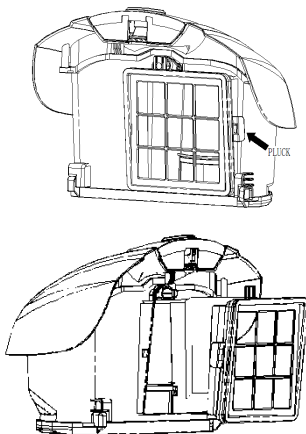
## Експлуатація

### 1. ВИПОРОЖНЕННЯ КНТЕЙНЕРУ ДЛЯ ЗБОРУ ПИЛУ

- Не включайте прилад, якщо контейнер для сміття повністю не встановлений.
  - Якщо Ви випадково забули вставити НЕРА фільтр та основний фільтр або вставили їх некоректно, контейнер для пилу може не полоскатись.
1. Після того, як Ви зняли гнучкий шланг, утримуйте ручку і натисніть кнопку відкриття контейнеру для пилу.
  2. Витягніть контейнер.

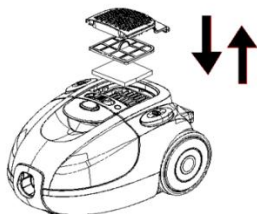
### 2. ОЧИЩЕННЯ ТА ЗАМІНА ФІЛЬТРА ЧИ ФІЛЬТРА

- Фільтр вхідного отвору мусить очищатися принаймі двічі на рік або коли він стає візуально твердим.
- Ми радимо очистити НЕРА фільтр після кожного тривалого користування пилососом.
- Дбайливий догляд та регулярне чищення НЕРА фільтру гарантуватиме належний результат прибирання і забезпечить тривалий термін служби Вашого приладу.
  - Щоб досягти цього, ми рекомендуємо такі способи очищення фільтру:
  - Чищення за допомогою щітки,
  - Видалення пилу з фільтру,
  - Видалення пилу з НЕРА фільтру за допомогою стислого повітря.
- Чистий НЕРА фільтр забезпечує рівномірний потік повітря і оптимальну потужність всмоктування.



### **3. ЗАМІНА ФІЛЬТРУ НА ВИХОДІ ПОВІТРЯ**

1. Відкрийте решітку, встановлену на виході повітря.
2. Коли Ви відкриєте решітку, побачите вихідний фільтр.
3. Зніміть фільтр і замініть його на чистий.
4. Закрийте решітку на виході повітря.



### **Переваги вашого пилососу**

- Ваш пилосос обладнаний системою мультифільтрації:
  - **НЕРА фільтр** створює чисте повітря при роботі приладу. Для забезпечення ефективної роботи фільтр слід регулярно міняти (принаймні, раз у півроку). Поміняти **НЕРА фільтр** можна, відкривши контейнер, в якому він знаходиться. Підніміть решітку, замініть **НЕРА фільтр**, поставте захисну решітку на місце. **НЕРА фільтр** встановлений на виході повітря з пилососу. Це робить повітря більш:
    - атмосферно чистим;
    - частково захищає від алергії.

Система мультифільтрації надійно утримує всмоктаний пил всередині пилососу, що

забезпечує максимально ефективне та гігієнічне прибирання.

### **Чищення та догляд**

- Вимкніть пилосос і витягніть вилку з розетки.
- Очистіть зовнішню поверхню пилососу м'якою ганчіркою та середнім розчином миючого засобу. Агресивні або абразивні засоби можуть ушкодити поверхню приладу.
- В жодному разі не занурюйте прилад або провід у воду чи інші рідини.

### **УВАГА:**

- Коли індикатор наповнення контейнера сягає половини віконця, почистіть контейнер.
- Ніколи не використовуйте прилад без фільтрів.
- Не періть фільтри у пральній машині. Не використовуйте фен для сушіння фільтрів.

### **Зберігання**

Система паркування труби/насадки служить для зберігання впродовж короткого часу. З цією метою, вставте утримувач насадки в спеціальний отвір на пристрої.

### **Навколишнє середовище**

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля

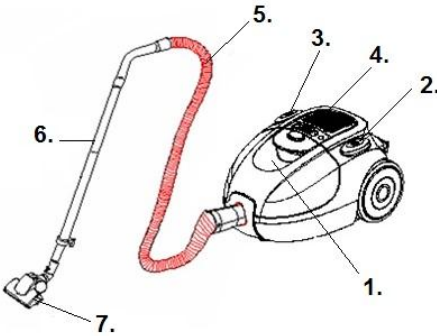
### **Гарантія та обслуговування**

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

**Тільки для домашнього використання!**

**GORENJE БАЖАЄ ВАМ  
ОТРИМАТИ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД  
КОРИСТУВАННЯ ВАШИМ  
ПРИЛАДОМ**

## Popis



1. Nádoba na prach a HEPA filter
2. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
3. Tlačidlo navíjania sieťovej šnúry
4. Ovládač výkonu
5. Hadica
6. Teleskopická trubica
7. Hubica na podlahu

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

### Pri používaní tohoto zariadenia, dbajte na základné upozornenia:

- Prečítajte si prosím bezpečnostné upozornenia pozorne a používajte spotrebič v súlade s týmito pokynmi.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčasti poškodené. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru počas prevádzky.
- Upozornenie: Pred použitím zložte spotrebič pozorne.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je pripojený. Odpojte sieťovú šnúru po použití alebo pri údržbe.

- Spotrebič nie je hračka. Nenechávajte vysávač bez dozoru v prítomnosti detí. Udržujte ho mimo dosahu detí.
- Spotrebič je určený len na použitie v interiéri, v suchých miestnostiach. Spotrebič nesmie byť použitý na tekutiny.
- Spotrebič používajte len so súčasťami odporúčanými výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič, ak vám spadol, je poškodený, v exteriéri alebo bol ponorený do vody.
- Neťahajte spotrebič za kábel. Chráňte kábel pred horúcimi povrchmi alebo iným poškodením.
- Neťahajte za kábel pri odpájaní spotrebiča.
- Nepoužívajte ani sa nedotýkajte spotrebiča mokrymi rukami.
- Nevkladajte cudzie predmety do otvorov.
- Udržujte otvory bez prachu, vlasov alebo iných predmetov, ktoré môžu znížiť čistiaci výkon.
- Držte vlasy, voľný odev, prsty ostatné časti tela mimo otvorov alebo pohybujuúcich sa častí.
- Vypnite spotrebič pred odpojením sieťovej šnúry.
- Pri čistení schodov zvyšte opatrnosť.
- Nepoužívajte vysávač na: uhľíky, horiace ohorky cigariet, zápalky, atď. - tekuté materiály (napr. penu z tehu kobercov) - tvrdé, ostré predmety (napr. črepiny skla).
- Nepoužívajte spotrebič v spojení s nepovolenými predlžovacími šnúrami.
- Udržujte sací otvor hadice mimo vašej tváre a tela.
- Nepoužívajte vysávač bez prachového vrecka, vzduchového výstupného filtra alebo motorového filtra.
- Spotrebič musí byť skladovaný v interiéri, len v suchej miestnosti po použití.
- Držte konektor pri použití automatického navíjania sieťovej šnúry.
- Vypnite vysávač, keď pripájate alebo meníte sacie nástavce alebo trubice.
- Spotrebič nesmie byť používaný na toner alebo podobné materiály.
- Pri použití sacej trubice, saciu hadicu a nástavec používajte mimo hlavy, aby ste zabránili možnému úrazu.

- Pri dlhšom používaní vyťahnite kábel najmenej na 2/3 dĺžky kábla aby ste sa vyhlí prehriatiu a poškodeniu.
- Spotrebič vyhovuje aplikovateľným nemeckým a európskym elektrickým štandardom ako aj predpisom o rádiovom rušení.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je < 82 dB(A)

#### UPOZORNENIE:

Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov. Vysávač používajte len v domácnosti a v interiéri.

**Vysávač nepoužívajte na veľmi znečistených miestach, to okamžite upchá HEPA filter!**

### Pripojenie k elektrickej sieti

Skontrolujte prosím, či napätie naznačené na typovom štítku vyhovuje napätiu vašej miestnej elektrickej siete.

### Sieťová šnúra

Ak je sieťová šnúra poškodená, musí byť nahradená novou alebo vymenená celá cievka kábla, ktorú môžete získať v najbližšom servisnom stredisku Gorenje.

### Dáta o zhodnosti s európskymi štandardami

Test pre tento typ zariadenia potvrdzuje, je v súlade s nasledovnými Európskymi smernicami:

- 73/23/EEC Nízke napätie
- 93/68/EEC CE Označenie
- 89/336/EEC Smernica o elektromagnetickej kompatibilite – EMC

**Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).**

**Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.**

### Likvidácia zariadenia a životné prostredie

Ak sa rozhodnete raz vymeniť zariadenie alebo ho už viac nepotrebuje, zlikvidujte ho prosím podľa miestnych predpisov.

### Zloženie vysávača

Vždy odpojte konektor od elektrickej zásuvky pred naložením alebo zložením príslušenstva. Predtým ako odnesiete zariadenie do servisu, skontrolujte, či sú všetky filtre vložené správne.

### NALOŽENIE SACEJ HADICE

Vložte flexibilnú saciu hadicu do pripojovacieho otvoru v hornej časti krytu, pokiaľ nezacvakne.

### ZLOŽENIE HADICE

Pre zloženie flexibilnej hadice z vysávača stlačte tlačidlo umiestnené na flexibilnej hadici, potom potiahnite pre zloženie z bodu pripojenia.

### VYTIAHNUTIE A NAVINUTIE KÁBLA

Vyťahnite kábel do potrebnej dĺžky pre zaistenie bezpečnej prevádzky. Teraz pripojte zariadenie k elektrickej sieti. Stlačením prepínača aktivujete automatický navíjač a drzte sieťový konektor z bezpečnostných dôvodov.

### PRISPÔSOBENIE TELESKOPICKEJ RÚRKY A PRÍSLUŠENSTVO

- Roztiahnite teleskopickú rúрку do požadovanej dĺžky stlačením tlačidla.
- Vložte flexibilnú hadicu do teleskopickkej rúrkoy.
- Prispôsobenie sacieho nástavca k teleskopickkej rúrcy:
  - Keška na podlahu je určená na čistenie hladkých podláh a kobercov.
  - Hubica do štrbín/na nábytok slúži na čistenie rohov a medzi čalúnením. Podľa symbolu otočte hubicu do pozície kefky pre čistenie záclon alebo prachu na dekoratívnom povrchu.

### Pokyny pre použitie

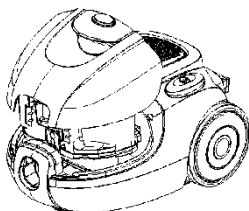
- Pred použitím zariadenia, vyťahnite požadovanú dĺžku kábla a pripojte k elektrickej sieti.
- Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia zapnite zariadenie. Pre zastavenie stlačte opäť tlačidlo zapnutia/vypnutia.
- Môžete nastaviť prúd sania pomocou regulátora na flexibilnej hadici:
  - zníženie výkonu pre čistenie záclon, kníh, nábytku, atď.
  - zvýšenie výkonu na čistenie podlahy.

Pre navinutie kábla, stlačte tlačidlo nabíjania a vedzte kábel do otvoru, tak aby sa nikde nezachytil.

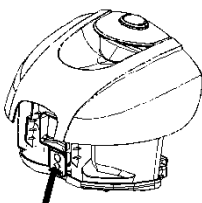
## Údržba

### 1. Vysypanie odpadu z priestoru pre prach

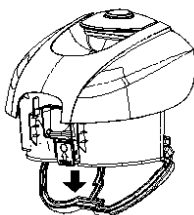
- Vždy používajte vysávač s nainštalovanou časťou na prach.
  - Ak zabudnete pripevniť HEPA a filter alebo pripevníte nesprávnym spôsobom, zariadenie na prach nemusí čistiť.
1. Vyberte ohybnú hadicu a zatlačte tlačítko otvárania priestoru pre prach aby sa odomkol uzatvárací mechanizmus.
  2. Opatrne vyberte prachovú časť.



3. Vyberte nádobu z prístroja a vyprázdňte ju tak, že stlačíte tlačítko aby sa otvorila.



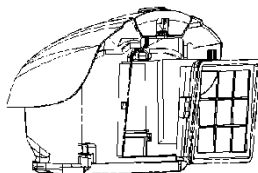
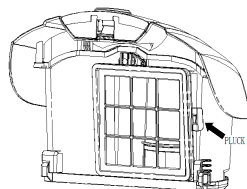
4. Vysypte odpad a upevnite prachovú časť.



5. Zmontujte prachovú časť s nádobou, pokým nie je uzamknutá.

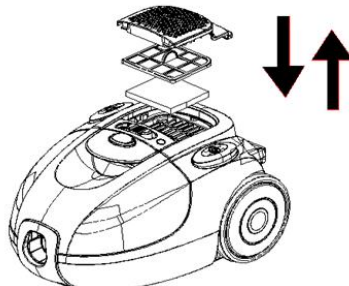
### 2. Čistenie a výmena filtra

- Filter pre vstup vzduchu je potrebné čistiť najmenej dvakrát do roka alebo keď je viditeľne znečistený.
- Filter pre vstup vzduchu je potrebné čistiť najmenej dvakrát do roka alebo keď je viditeľne znečistený.
- Odporúčame čistiť HEPA po každom dlhšom použití.
- Pravidelným čistením a údržbou HEPA filtra, dosiahnete dobré výsledky vyčistenia a aj predĺženia životnosti spotrebiča.
- Odporúčame nasledovné spôsoby čistenia:
  - Čistenie s kefkou,
  - Vytriasť prach s filtra,
  - Vyčistiť prach z HEPA filtra stlačeným vzduchom.



### 3. ZMENA HEPA FILTRA PRE VÝSTUP VZDUCHU

1. Otvorte mriežku výstupu vzduchu.
2. Keď otvoríte mriežku, nájdete filtre pre výstup vzduchu.
3. Vyberte filter a vymeňte za čistý.
4. Zatvorte mriežku výstupu vzduchu.



## Výhody vášho vysávača

- Váš vysávač je vybavený multi filtračným systémom:
  - **HEPA filter** zabezpečuje, že vzduch zostane čistý pri použití vysávača. Pre jeho efektívnu prevádzku musí byť menený v pravidelných intervaloch (najmenej každých šesť mesiacov). Vymeňte **HEPA filter** otvorením prachovej časti obsahujúcej **HEPA filter**. Nadvihnite mriežku, vymeňte **HEPA filter**, založte mriežku a zmontujte prachovú časť. **HEPA filter** pracuje pri výstupe vzduchu z vysávača a umožňuje vzduchu:
    - čistejší vzduch;
    - chráni alergikovMulti-filtračný systém spoľahlivo udržuje nahromadený prach vo vysávači, čo poskytuje maximálne bezpečné a hygienické prostredie.

## Údržba a čistenie

- Vypnite zariadenie a odpojte sieťovú šnúru od elektrickej zásuvky.
- Vyčistite exteriér zariadenia jemnou tkaninou navlhčenou v jemnom roztoku saponátu. Drsné prostriedky môžu poškodiť povrch.
- Nikdy neponárajte zariadenie alebo kábel do vody a iných tekutín.

### Upozornenie:

- Keď je indikátor naplnenia prachového vrečka v polovici, vyčistite zásobník na prach.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie bez filtrov.
- Nepoužívajte práčku na umývanie filtrov. Nepoužívajte ani sušiče vlasov na ich sušenie.

## Skladovanie

Parkovací systém umožňuje odložiť saciu trubicu/ podlahovú hubicu počas krátkeho prerušenia práce. Za týmto účelom vložte držiak podlahovej hubice do parkovacej koľajničky spotrebiča.

## Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

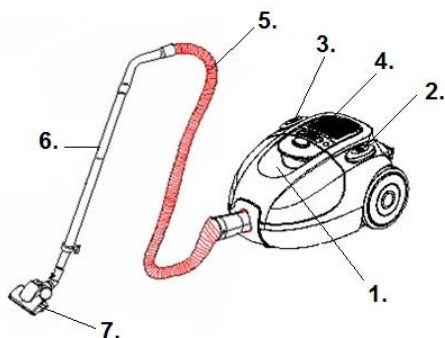
## Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

### Služi len na použitie v domácnosti!

**GORENJE VÁM ŽELÁ MNOHO  
PŮŽITKU PRI  
POUŽÍVANÍ VÁŠHO ZARIADENIA**

## Opis



1. Pojemnik na kurz i filtr HEPA
2. Przełącznik włącznik/wyłącznik
3. Przycisk zwijacza kabla przyłączeniowego
4. Pokrętko ustawienia siły ssania
5. Rura giętka
6. Rura teleskopowa
7. Ssawka do dywanów/podłóg

## Ważne ostrzeżenia

- Urządzenie należy używać tylko w zamkniętych i suchych pomieszczeniach. Urządzenia nie należy stosować do wchłaniania płynów.
- Urządzenia można używać jedynie wraz z częściami i akcesoriami zalecanymi przez producenta.
- Urządzenia nie należy używać, jeżeli upadło ono na podłogę, jest uszkodzone, było przechowywane na zewnątrz lub też wpadło do wody.
- Odkurzacza nie należy przesuwac, trzymając go za kabel. Kabel przyłączeniowy należy zabezpieczyć przed kontaktem z gorącymi powierzchniami, chronić przed innymi uszkodzeniami, nie należy go zaginać.
- Nigdy nie należy wyłączać urządzenia, pociągając za kabel przyłączeniowy.
- Nie należy dotykać urządzenia lub kabla przyłączeniowego czy też wtyczki mokrymi rękami.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów w otworach odkurzacza.
- W otworach wentylacyjnych nie powinno być kurzu, włosów lub czegokolwiek innego, ponieważ może to zmniejszyć przepływ powietrza, przez co zmniejsza się siła ssania.
- Uważać należy, aby włosy, wiszące części ubrań, palce lub inne części ciała nie weszły w bezpośredni kontakt z otworami lub ruchomymi częściami urządzenia.
- Urządzenie należy wyłączyć, zanim wyciągnie się kabel przyłączeniowy z gniazdka.
- Podczas czyszczenia schodów należy być szczególnie uważnym.
- Nigdy nie należy używać odkurzacza do czyszczenia żarzących się części lub odkurzania opiółków, niedopałków, zapalek, cieczy (np. piany do prania dywanów), ostrych, szpiczastych przedmiotów np. kawałków rozbitego szkła itp. ...).
- Nie należy używać urządzenia z nieodpowiednim przedłużaczem.
- Otworu rury ssącej i innych otworów na odkurzaczu nie należy zbliżać do ciała, a szczególnie do twarzy.
- Urządzenia nie należy stosować nigdy bez pojemnika na kurz, filtra wylotowego



- powietrza czy też filtra wlotowego, chroniącego silnik.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu.
- Używając zwijacza kabla, przebieg kabla należy kontrolować dłonią.
- Urządzenie należy wyłączyć przed wymianą lub dodaniem rury ssącej bądź ssawek.
- Urządzenia nie należy używać do odkurzania pyłu tonerów lub podobnych materiałów.
- Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom, podczas działania urządzenia nie należy zbliżać rury ssącej i ssawek do głowy.
- Podczas dłuższego użytkowania należy rozwinąć przynajmniej 2/3 kabla przyłączeniowego, zapobiegając w ten sposób jego przegrzewaniu się i uszkodzeniom.
- Urządzenie jest zgodne z obowiązującą polską i europejską normą, dotyczącą elektryczności, jak również z przepisami o kompatybilności elektromagnetycznej.
- Poziom hałasu:  $L_c < 82$  dB (A)

#### **OSTRZEŻENIE:**

Nigdy nie należy używać odkurzacza bez filtrów! Odkurzacze należy stosować tylko do potrzeb gospodarstwa domowego i w pomieszczeniach wewnętrznych!

**Odkurzacza nie należy używać w bardzo zabrudzonych pomieszczeniach, ponieważ natychmiast zapchany zostanie filtr HEPA!**

### **Podłączenie do sieci elektrycznej**

Sprawdzić, czy dane dotyczące napięcia, które znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia, odpowiadają danym instalacji domowej.

### **Kabel przyłączeniowy**

Jeżeli kabel przyłączeniowy został uszkodzony, należy go wymienić na odpowiedni kabel bądź komplet zwijacza kabla, który można nabyć w najbliższym punkcie serwisowym Gorenje.

### **Dane dotyczące zgodności z normami europejskimi**

Badanie tego typu urządzenia potwierdziło jego zgodność z następującymi dyrektywami europejskimi:

- 73/23/EEC o niskim napięciu
- 93/68/EEC o oznakowaniu zgodności CE
- 89/336/EEC o kompatybilności elektromagnetycznej– EMC

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

### **Składanie odkurzacza**

Przed umieszczeniem lub zdejmowaniem ssawek, należy zawsze wyciągnąć wtyczkę kabla przyłączeniowego z gniazdka sieci elektrycznej. Przed ponownym włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie filtry są prawidłowo umieszczone.

### **ZAKŁADANIE GIĘTKIEJ RURY SSĄCEJ**

Rurę giętką należy wprowadzić do otworu wejściowego powietrza i przycisnąć, dopóki nie zaskoczy w prawidłowej pozycji.

### **ZDEJMOWANIE RURY**

Rurę ssącą można zdjąć, przyciskając przycisk na spodniej części giętkiej rury ssącej i jednocześnie ją wysuwając.

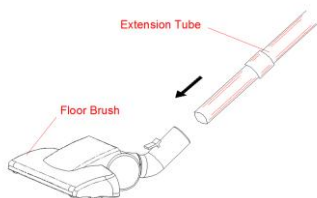
### **ZWIJANIE I ODWIJANIE KABLA PRZYŁĄCZENIOWEGO**

Przed użytkowaniem urządzenia należy odwinąć kabel przyłączeniowy wystarczającej długości, by nie stanowił przeszkody podczas pracy. Teraz

urządzenie należy podłączyć do źródeł zasilania. Kabel przyłączeniowy należy zwijać, przyciskając na przycisk zwijacza kabla. Przebieg kabla należy kontrolować dłonią, aby zapobiec okręcaniu się i uszkodzeniom.

## UMIESZCZANIE RURY TELESKOPOWEJ I SSAWEK

- Przyciskając na przycisk należy rozciągnąć rurę teleskopową na żądaną długość.
- Rurę giętką należy wstawić w teleskopową.
- Na rurze teleskopowej należy zamocować ssawkę do podłóg:
  - Ssawka podłogowa przeznaczona jest do czyszczenia równych powierzchni podłogowych i wykładzin.
  - Ssawka szczelinowa/do tapicerki przeznaczona jest do czyszczenia krawędzi i szczelin w elementach meblowych. Do czyszczenia zasłon czy odkurzania kurzu z mebli należy tę ssawkę odwrócić, zgodnie z oznaką, do pozycji szczotka.



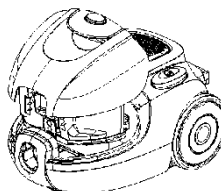
Przebieg kabla należy kontrolować dłonią, aby zapobiec okręcaniu się i uszkodzeniom.

## Użytkowanie

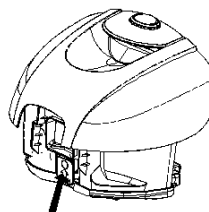
### 1. Czyszczenie pojemnika na kurz

- Zawsze należy używać odkurzacza z umieszczonym w nim pojemnikiem na kurz.
- Jeżeli zapomni się o włożeniu filtra HEPA bądź zostanie on błędnie włożony, powietrze nie będzie się oczyszczać. To może doprowadzić do zniszczenia urządzenia.

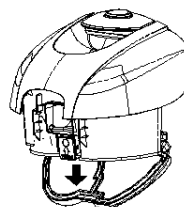
1. Po usunięciu rury giętkiej należy unieść uchwyt pojemnika, aby otworzyć mechanizm zamykający.
2. Unieść pojemnik z filtrem.



3. Pojemnik odsunąć od urządzenia i opróżnić go, przyciskając przycisk na dnie pojemnika, aby się otworzył.



5. Pojemnik należy umieścić ponownie w odkurzaczu.



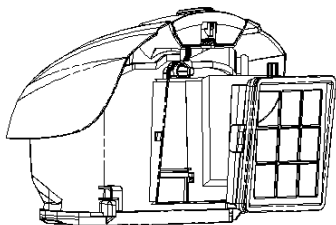
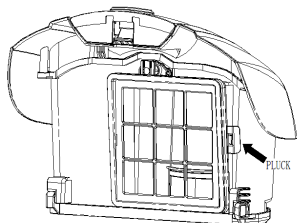
## Instrukcja obsługi

- Przed użytkowaniem urządzenia należy odwinąć kabel przyłączeniowy i urządzenie podłączyć do sieci elektrycznej.
- Przycisnąć przycisk włącznika/wyłącznika i włączyć urządzenie. W celu wyłączenia należy ponownie przycisnąć ten sam przycisk.
- Moc przepływu powietrza można ustawić za pomocą regulatora na rurze giętkiej:
  - podczas czyszczenia zasłon, kurzu z książek, mebli, itp., należy zmniejszyć moc przepływową.
  - podczas czyszczenia równej podłogi, należy zwiększyć przepływ powietrza.

Kabel przyłączeniowy należy zwijać, przyciskając na przycisk zwijacza kabla.

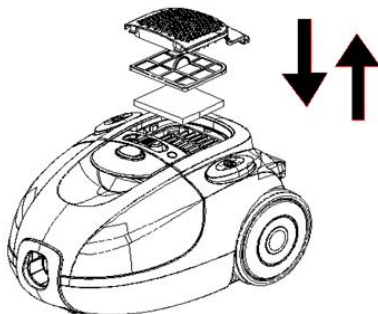
## 2. CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA

- Filtr należy czyścić bądź wymieniać przynajmniej dwa razy do roku bądź kiedy jest już mocno zużyty.
- Zaleca się, aby filtr HEPA czyścić po każdym dłuższym odkurzeniu.
- Regularne czyszczenie i konserwacja filtru HEPA przyczyniają się do osiągania dobrych rezultatów odkurzenia, a tym samym również do przedłużenia okresu eksploatacyjnego urządzenia. Aby to osiągnąć, zalecamy następujące metody czyszczenia:
  - czyszczenie miotką,
  - trzepanie filtru lub strząsanie brudu,
  - wydmuchiwanie za pomocą sprężonego powietrza.
- Czysty filtr HEPA zapewni prawidłowy przepływ powietrza i tym samym optymalną moc ssania.



## 3. WYMIANA HEPA FILTRA WYLOTOWEGO

1. Kratkę należy otworzyć.
2. Filtr znajduje się za kratką.
3. Filtr należy wymienić na nowy i włożyć w jego pierwotne miejsce.
4. Kratkę należy włożyć wraz z filtrem na jej poprzednie miejsce.



## **ATUTY ODKURZACZA**

- Państwa odkurzacz jest wyposażony w kilkupoziomowy system filtracji:
  - **filtr HEPA** wyłapuje cząsteczki kurzu i dba, aby do otoczenia przenikało czyste powietrze. Aby działał efektywnie, należy go wymieniać w regularnych odstępach czasu (przynajmniej co sześć miesięcy). **Filtr HEPA** należy wymienić, otwierając pojemnik, w którym **filtr HEPA** się znajduje. Podnieść kratkę, wymienić **filtr HEPA** i umieścić kratkę na jej poprzednim miejscu. **Filtr HEPA**, umieszczony na wylocie powietrza z odkurzacza ma podwójną funkcję:
    - czyści powietrze;
    - częściowo chroni przed alergenami;
    - Kilkupoziomowy system doskonale zatrzyma gromadzący się brud – system filtracyjny bezbłędnie zatrzymuje nagromadzony brud wewnątrz odkurzacza, umożliwiając dokładne i higieniczne sprzątanie.

## **Czyszczenie i konserwacja urządzenia**

- Urządzenie należy wyłączyć, wyciągając wtyczkę kabla przyłączeniowego z gniazdka.
- Zewnętrzną część urządzenia należy czyścić miękką ściereczką i delikatnym środkiem czyszczącym. Agresywne środki czyszczące zniszczą powierzchnię zewnętrzną.
- Urządzenia ani jego kabla przyłączeniowego nie należy nigdy moczyć w wodzie czy innej cieczy.

**UWAGA:**

- Kiedy wskaźnik zapelnienia dojdzie do połowy okienka, pojemnik na kurz należy opróżnić.
- Urządzenia nigdy nie należy używać bez filtrów.
- Filtrów nie należy splukiwać w pralce ani suszyć ich suszarką do włosów.

**Przechowywanie**

System parkowania przeznaczony jest do przechowywania rury/ssawki podczas krótszych przerw podczas pracy. W takim wypadku nośnik ssawki należy wstawić w znajdujący się na urządzeniu otwór do parkowania.

**Środowisko**

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

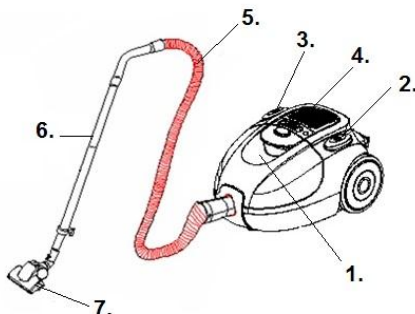
**Gwarancja i serwis naprawczy**

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

**Tylko do użytku domowego!**

**GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU  
WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS  
UŻYTKOWANIA WYBRANEGO  
ODKURZACZA**

## Descriere



1. Compartiment de praf și filtru HEPA
2. Buton On/Off
3. Buton de strângerea cablului
4. Regulator de putere
5. Furtun
6. Tub telescopic
7. Perie de podea

## Măsurile de siguranță importante

**Ori de câte ori folosiți acest aparat, trebuie să respectați măsurile de siguranță fundamentale:**

- Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și folosiți aparatul numai în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul folosirii.
- Atenție: Asamblați aparatul cu grijă înainte de a-l folosi.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atât timp cât este conectat la priză de curent. Scoateți aparatul din priză după utilizare, sau atunci când efectuați operațiuni de întreținere.
- Acest aparat nu este o jucărie. Nu lăsați aspiratorul nesupravegheat în prezența copiilor. Nu lăsați aspiratorul la îndemâna copiilor
- Acest aparat poate fi folosit numai în încăperi acoperite și uscate. Acest aparat nu poate fi folosit pentru a aspira lichide.
- Folosiți aparatul numai cu piesele recomandate de producător.
- Nu folosiți aparatul dacă acesta a fost scâpat pe jos, deteriorat, lăsat afară sau dacă a căzut în apă.
- Nu trageți sau transportați aparatul ținându-l de cablu. Protejați cablul de suprafețele încinse sau de alte deteriorări și înțepături.
- Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză.
- Nu folosiți și nu atingeți aparatul atât timp cât aveți mâinile ude.
- Nu introduceți nici un obiect în orificii.
- Mențineți orificiile libere de praf, fire de păr sau alte obiecte care ar putea diminua puterea de curățare.
- Țineți departe părul, hainele largi, degetele sau alte părți ale corpului de orificiile sau componentele mobile ale aparatului.
- Oprii aparatul înainte de a-l scoate din priză.
- Acordați o atenție deosebită atunci când curățați scări.
- Nu folosiți aspiratorul pentru: cărbuni încinși, țigări nestinse, chibrituri, etc., lichide (cum ar fi spuma de pe covorul ud) – obiecte ascuțite, solide (cum ar fi cioburi de sticlă).
- Nu folosiți aparatul împreună cu un cablu prelungitor nepermis.
- Țineți furtunul de aspirare și alte orificii ale aparatului departe de față și alte părți ale corpului.
- Nu folosiți aspiratorul fără sacul de praf, filtrul de evacuare a aerului sau filtrul de motor.
- Acest aparat trebuie depozitat în încăperi acoperite și uscate.
- Nu utilizați aspiratorul pe șantier. Materialul de construcție aspirat poate avaria aparatul.

- Atunci când utilizați aspiratorul timp de câteva ore, rulați cablul de conectare la maximum.
- Ghidați cablu cu mâna atunci când folosiți derulatorul de cablu.
- Opriți aparatul înainte de a racorda sau de a schimba furtunul de aspirare sau accesoriile.
- Aparatul nu trebuie folosit pentru praf de coloranți sau alte materiale similare.
- Pe durata utilizării, țineți tubul de aspirare, furtunul de aspirare și accesoriile departe de cap, pentru a preveni rănirea.
- Pentru o utilizare mai îndelungată, derulați cel puțin 2/3 din lungimea cablului, pentru a evita supraîncălzirea și deteriorările.
- Aparatul respectă standardele germane și europene aplicabile aparatelor electrice, precum și reglementările privind eliminarea interferențelor radio.
- Nivel de zgomot:  $L_c < 82 \text{ dB (A)}$

#### **ATENȚIE: Nu folosiți niciodată aspiratorul de praf fără filtre.**

Aspiratorul este conceput pentru uz casnic și în camerele interioare!

### **Conectarea la rețeaua de curent electric**

Vă rugăm să verificați dacă tensiunea specificată pe plăcuța de date a aparatul corespunde datelor rețelei dumneavoastră de alimentare cu curent electric.

### **Cablul de alimentare**

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu adecvat, sau un set de înfășurare a cablului, care poate fi achiziționat de la cel mai apropiat magazin Gorenje.

### **Date privind conformitatea cu standardele europene**

Testele efectuate asupra acestui tip de aparat au confirmat conformitatea cu prevederile următoarelor directive europene:

- 73/23/CEE privind joasa tensiune
- 93/68/CEE privind marcajele CE
- Directiva 89/336/CEE privind compatibilitatea electromagnetică (CEM)

**Acest aparat electrocasnic este marcat în conformitate cu prevederile directivei europene 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Aceste linii directoare constituie cadrul legislativ aplicabil la nivel european, returnării și reciclării deșeurilor de echipamente electrice și electronice.**

### **Eliminarea aparatelor și mediul înconjurător**

Dacă într-o zi vă decideți să schimbați aparatul, sau dacă pur și simplu nu mai aveți nevoie de el, luați în considerare măsurile de protecție a mediului înconjurător.

### **Asamblarea aspiratorului**

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a atașa sau de scoate accesoriile. Înainte de a pune aparatul în funcțiune, verificați dacă toate filtrele sunt montate corect.

### **ASAMBLAREA FURTUNULUI DE ASPIRAT**

Introduceți furtunul flexibil în orificiul de racordare de pe partea superioară a carcasei, până când simțiți că s-a blocat.

### **SCOATEREA FURTUNULUI**

Pentru a demonta furtunul flexibil al aspiratorului, apăsați butoanele situate la baza furtunului flexibil, apoi trageți pentru a-l scoate din punctul de racordare.

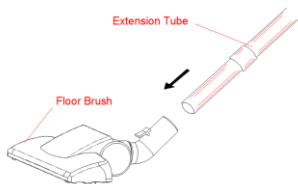
### **DERULAREA ȘI RULAREA CABLULUI**

Pentru derulare, trageți de cablu până la o lungime care permite o operare ușoară. Apoi conectați aparatul la priza de curent. Pentru rulare, apăsați întrerupătorul pentru a activa derulatorul automat și ghidați cablul pentru a preveni accidentele.

### **Montarea tubului telescopic și a accesoriilor**

- Extindeți tubul telescopic până la lungimea dorită, apăsând butonul.
- Introduceți furtunul flexibil în tubul telescopic.
- Montați accesoriul la tubul telescopic:

- Peria de podea este destinată curățării podelelor neacoperite, dar și a covoarelor.
- Duza pentru spații înguste/mobilă este destinată curățării colțurilor și a spațiilor dintre pernele canapelelor. Pentru a curăța perdele sau praful de pe suprafețe decorative, rotiți duza în poziția cu perie, indicată de semn.



## Instrucțiuni de utilizare

- Înainte de a folosi aparatul, derulați suficient de mult cablul de alimentare și introduceți ștecherul în priză.
- Apăsăți întrerupătorul On/Off pentru a pune aparatul în funcțiune. Pentru a-l opri, apăsați din nou butonul On/Off.
- Puteți regla fluxul de aer folosind regulatorul de flux de aer aflat pe furtunul flexibil:
  - reduceți puterea atunci când curățați perdele, cărți, mobilă, etc.
  - măriți puterea pentru a curăța podeaua.

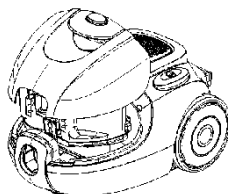
Pentru a rula cablul de alimentare, apăsați buton derulator și ghidați cablul cu mâna, pentru a vă asigura că mișcările lui violente nu cauzează daune.

## Întreținere

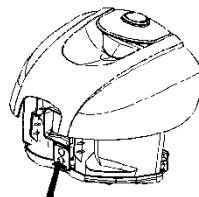
### 1. Spilling rubbish from the dust compartment subassembly

- Always operate the cleaner with the dust compartment subassembly whole installed.
  - If you forget to attach HEPA and filter or attach its in the wrong manner, the dust compartment subassembly may not rinse.
1. După îndepărtarea tubului flexibil, apăsați butoanele de închidere pentru a deschide capacul.

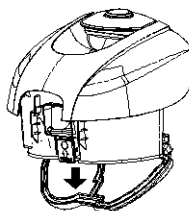
2. Îndepărtați subsamblul compartimentului de colectare a prafului.



3. Îndepărtați capacul de praf din sticlă și aruncați reziduurile.



4. Aruncați reziduurile și potriviți the subsamblul compartimentului de colectare a prafului.

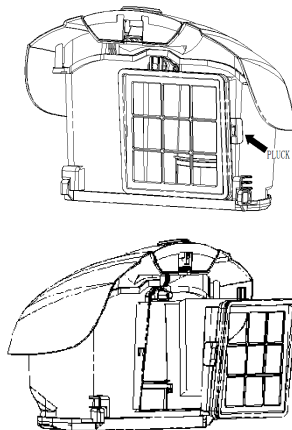


5. Poziționați subsamblul compartimentului de colectare a prafului până se închide.

### 2. Curățarea și schimbarea filtrelor

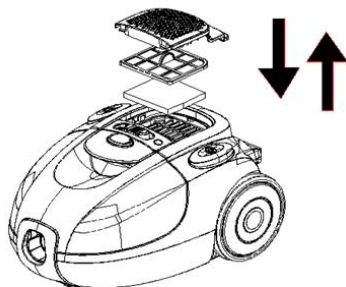
- Filtrul orificiului de intrare a aerului ar trebui să fie curățat de cel puțin de 2 ori pe an sau când este vizibil solid.
- Vă sugerăm să curățați filtrul HEPA după fiecare utilizare îndelungată.
- Dacă veți asigura o curățare și o mentenanță regulată a filtrului HEPA, veți obține rezultate bune ale curățării, prin urmare o viață mai lungă a aparatului.
- Pentru a îndeplini acest lucru, vă recomandăm următoarele metode de curățare:
  - Curățați cu peria,
  - Scuturați praful din filtru,
  - Curățați praful din filtrul HEPA cu ajutorul aerului comprimat.

- Curățarea filtrului HEPA permite fluiditatea fluxului de aer care asigură o putere optimă de absorbție.



### 3. Curățarea orificiului de intrare a aerului

1. Deschideți grilajul orificiului de intrare a aerului.
2. Acolo găsiți un filtru.
3. Scoateți filtrul de acolo și înlocuiți-l cu unul nou.
4. Închideți grilajul filtrului.



### Avantajele aspiratorului

- Aspiratorul dvs. este echipat cu un multi-sistem de filtrare:
  - Filtrul **HEPA** păstrează aerul curat atunci când aspiratorul este în funcțiune. Pentru o eficiență cât mai bună, filtrul trebuie schimbat la intervale regulate (cel puțin o dată la 6 luni). Filtrul HEPA se schimbă prin deschiderea compartimentului pentru praf. Scoateți grilajul, înlocuiți filtrul HEPA, puneți la loc grilajul și asamblați la loc întreg ansamblul. Filtrul HEPA se afla la o gaură de evacuare a aerului și are ca rol:
    - păstrarea unei atmosfere curate;
    - vă protejează parțial împotriva alergiilor.

Acest sistem cu mai multe filtre păstrează praful în interiorul aspiratorului, ceea ce asigură o curățenie maximă.

### Curățare și întreținere

- Oprii aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Curățați partea exterioară a aparatului cu o cârpă moale și cu detergent neutru. Un detergent agresiv poate deteriora suprafața aspiratorului.
- Nu puneți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.

#### **ATENȚIE:**

- Atunci când indicatorul pentru sacul de praf ajunge la mijloc, trebuie să curățați recipientul pentru praf.
- Aparatul nu trebuie folosit fără filtre.
- Filtrele nu se pot spăla în mașina de spălat și nu pot fi uscate cu uscătorul pentru păr.



## Depozitare

Sistemul de parcare este util pentru a pune deoparte tubul/capătul pentru podea atunci când se întrerupe utilizarea aparatului un timp scurt. În acest scop vă rugăm să introduceți suportul capătului pentru podea în suportul de parcare de pe aparat.

## Mediul înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

## Garanție & service

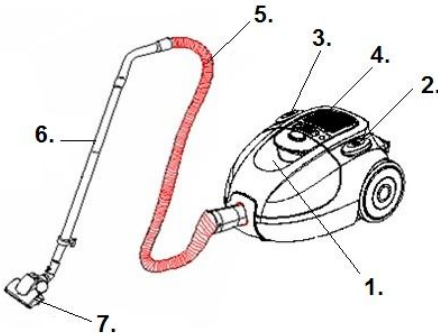
Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje.

**Numai pentru uz casnic!**

**Ne rezervăm dreptul oricăror modificări!**

**GORENJE  
VĂ DOREȘTE SĂ FOLOSIȚI CU  
PLĂCERE ACEST APARAT**

## Ismertetés



1. Porgyűjtő egység és HEPA szűrő
2. Bekapcsolás/ kikapcsolás gomb
3. Kábel visszacsévéző gomb
4. Szíváserősség gomb
5. Porszívócső
6. Teleszkópos cső
7. Szívófej (padlókefével)

## Fontos biztonsági előírások

**A készülék használata során tartsa be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:**

- Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, a készüléket ezen előírásoknak megfelelően működtesse.
- A készülék működtetésében járattlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket. Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
- Figyelem: Körültekintően szerelje össze a készüléket használat előtt.
- Amikor a tápkábel csatlakoztatva van ne hagyja felügyelet nélkül. Használat után vagy karbantartási munka megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt.
- A készülék nem játékszer. Gyerekek jelenlétében ne hagyja felügyelet nélkül a porszívót. Gyerekek elől zárja el a készüléket.
- A készüléket csak fedél alatt, száraz helyiségben használja. A porszívót ne használja folyadék felszívására.
- Csak a gyártó által javasolt tartozékokat, alkatrészeket használja.
- Ne használja a készüléket ha előtte leejtette, vízbe ejtette, kültéren használta, vagy megrongálódott.
- Ne húzza vagy szállítsa a porszívót a kábelnél fogva. Védje a kábelt a forró felületektől, illetve sérülésektől;
- Ne húzza ki a tápkábelnél fogva a készüléket a fali aljzatból.
- Nedves kézzel ne működtesse a készüléket vagy érintse meg a tápkábelt.
- Ne illesszen tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- Tartsa tisztán a légbeszívó nyílást (por, haj, egyéb olyan tárgy amely csökkentheti a szívóerőt).
- Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata, ujjai vagy egyéb testrésze ne érintkezzen a készülék nyílásaival, illetve mozgó alkatrészeivel.
- A villásdugó kihúzása előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Lépcső tisztítása során fokozott figyelemmel járjon el.
- A porszívót ne használja: parázs, cigaretta-csikk, gyufa, stb., folyékony anyagok (nedves szőnyegtisztító) – éles, kemény tárgyak (pl.: üvegszilánkok) felszívására.
- A készüléket ne csatlakoztassa fali aljzathoz a gyártó által nem elfogadott hosszabbító kábelen keresztül.
- A szívócső nyílását és egyéb nyílásait ne fordítsa arca vagy teste felé.
- A porszívót ne használja porzsák, kiáramló levegő szűrő, illetve motor szűrő nélkül.
- A készüléket használat után csak fedél alatt, száraz helyiségben tárolja.
- Amikor visszacsévéli a kábelt a villásdugót ne engedje el.
- Kapcsolja ki a készüléket amikor szívócsövet vagy porszívófejet cserél.
- A készülékkel ne szívjon fel tonerport, vagy más, hasonló anyagot.
- Használat közben a személyi sérülés elkerülése végett a szívócsövet valamint a porszívófejet ne tartsa feje közelében.
- Amikor huzamosabb ideig kívánja használni a készüléket a tápkábel hosszának 2/3-át húzza ki, elkerülendő a túlmelegedést.
- A készülék megfelel a német és európai elektromos és a rádióhullám interferencia szabványoknak.
- A porszívót ne használjuk építési területen. A felszívott építési anyag kárt okozhat a készülékben.

- Ha a készüléket több órán át használjuk, mindig húzzuk ki teljesen a csatlakozó kábelt.
- Zajkibocsátás:  $L_c < 82$  dB(A)

**FIGYELEM: A porszívót ne használja szűrő nélkül.**

**A porszívót csak a háztartásban, belső helyiségekben használjuk!**

A porszívót ne használjuk nagyon szennyezett helyiségekben, mert a HEPA filter eltömődhet!

## A tápkábel csatlakoztatása fali aljzathoz

Ellenőrizze, az adatkártyán szereplő tápfeszültség specifikáció alapján, hogy a porszívó működtethető-e az Ön háztartásában.

## Tápkábel

Amennyiben a tápkábel sérült, cserélje ki, vagy szigetelje le megfelelő módon. Pótalkatrészt illetve szigetelő csomagot a legközelebbi Gorenje szervizben szerezhet be.

## Megfeleltetés az európai szabványoknak

A készülék gyártása során elvégzett vizsgálatok alapján a porszívó a következő európai direktíváknak felel meg:

- 73/23/EEC alacsony feszültség
- 93/68/EEC CE jelölés
- 89/336/EEC Elektromágneses kompatibilitás direktíva – EMC

**A készülék jelölései megfelelnek a WEEE (elektronikus készülékek hulladékairól szóló) 2002/96/EC európai direktíva előírásainak. Ez az előírás gyakorlatilag egy Európa szerte elfogadott elektronikus készülékek hulladékairól és azok újrafeldolgozásáról szóló irányelv.**

## A készülék használaton kívül helyezése és a környezet

Amennyiben úgy dönt, hogy a készüléket többé már nem kívánja használni, vagy új készülékre cseréli mindig gondoljon a környezetvédelemre.

## A porszívó összeállítása

Mindig húzza ki a tápkábelt mielőtt a porszívó tartozékait fel- vagy leszerelné. Ellenőrizze, hogy

minden szűrőt pontosan helyezte-e be mielőtt a szervizhez fordulna.

## A SZÍVÓCSŐ FELSZERELÉSE

- Illessze a rugalmas szívócsövet a készülékházon található nyílásba. A tökéletes illeszkedést kattánzó hang jelzi.

## A SZÍVÓCSŐ LESZERELÉSE

- A szívócső eltávolításához nyomja meg a cső torkolatán található két gombot, majd húzza ki a porszívóból.

## A TÁPKÁBEL FELCSÉVÉLÉSE

- Csévéljen ki a munkához elegendő hosszúságú tápkábelt. Csatlakoztassa a villásdugót fali aljzathoz. Nyomja meg az automatikus visszacsévéző kapcsolót, a villásdugót biztonsági okokból ne engedje el.

## A TELESZKÓPOS CSŐ ÉS A TARTOZÉKOK ILLESZTÉSE

- Nyomja meg a gombot és a kívánt hosszúságra húzza ki a teleszkópos csövet.
- Illessze a rugalmas szívócsövet a teleszkópos csőbe.
- Illesszen porszívófejet a teleszkópos csőre:
  - A padlókefe szívófejet sima padló, vagy más, sima felület tisztításához ajánlja a gyártó.
  - A rés/bútor tisztító fej segítségével sarkokat, vagy nehezen elérhető helyeket tisztíthat. A jelölésnek megfelelően a fejet tetszőlegesen állíthatja így függőnyt, vagy dekoratív felületeket is könnyedén tisztíthat.

## Használati utasítás

- A készülék használata előtt csévéljen ki elegendő hosszúságú kábelt, majd csatlakoztassa a villásdugót fali aljzatba.
- Kapcsolja be a porszívót a Bekapcsolás gomb megnyomásával. A készülék leállításához nyomja meg ismét a gombot.
- Az áramlás erősségét a rugalmas csövön található áramlás szabályzóval állíthatja be:
  - csökkentse a szívóerőt ha függőnyt, könyvet, bútort, stb. tisztít.
  - növelje a szívóerőt ha padlót tisztít.
  - Nyomja meg a kábel visszacsévéző gombot majd futtassa végig kezét a kábelen így biztosíthatja, hogy a kábel

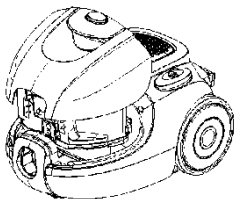
túl gyors mozgása ne okozzon kárt a készülékben.

## Karbantartás

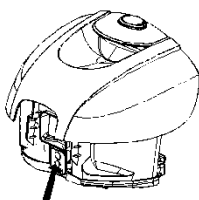
### A porszívó előnyei

#### 1. A porzsák cseréje

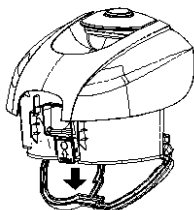
- A porszívót mindig behelyezett portartállyal használja.
  - Amennyiben elfelejti behelyezni a HEPA szűrőt vagy helytelenül helyezi be, a levegő tisztítása nem történik meg, valamint a készülék is károsodhat.
1. Amikor eltávolítja a hajlékony csövet, a zárszerkezet kinyitásához nyomja meg a nyitó gombokat.
  2. Emelje ki a tartályt a szűrővel együtt.



3. Távolítsuk el a tartályt a készülékből és a kinyitásához nyomjuk meg a gombot.



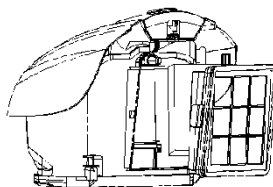
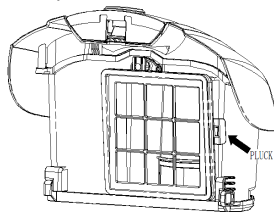
4. Ürítsük ki a tartályt és zárjuk újra be.



5. Helyezzük vissza a tartályt a porszívóba.

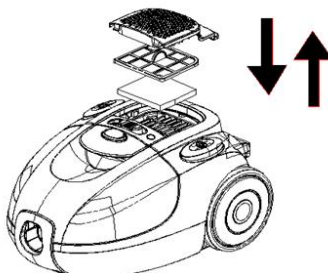
#### 2. A szűrő tisztítása

- Tisztítsa meg a szűrőt legalább évente kétszer, illetve amikor szemmel láthatóan szennyezetté válik.
- Javasolt a HEPA filtert minden egyes hosszabb használat után megtisztítani.
- A HEPA filter rendszeres tisztításával és karbantartásával jó porszívózási eredményeket érhetünk el és a készülék élettartama is hosszabb lesz. Ennek elérése érdekében a következő tisztítási módszerek javasoltak:
  - tisztítás kefével,
  - a szennyeződés kirázása a filterből,
  - a szennyeződés kifújása sűrített levegővel.
- A tiszta HEPA filter zavartalan légáramlást biztosít és optimális szívóerőt tesz lehetővé.



#### 3. A HEPA szűrő cseréje

1. Nyissa le a HEPA szűrő fedelét.
2. A HEPA szűrő kiszérése során két ujjal fogja meg a szűrőt és emelje ki a HEPA egységet.
3. Húzza ki a HEPA szűrőt és helyezzen be új szűrőt.
4. Zárja le a HEPA szűrő fedelét.



## A porszívó előnyei

Az Ön porszívóját többkörös szűrőrendszerrel szerelték fel:

- A **HEPA szűrő** biztosítja, hogy a levegő tiszta maradjon a porszívó használata közben. Ahhoz, hogy a szűrő hatékonyan működjön rendszeres időközönként tisztítani szükséges (legalább félévente). A **HEPA szűrő** a porkamra kinyitása után válik hozzáférhetővé. Emelje ki a rácsot, cserélje ki a **HEPA szűrőt** lazítsa meg a rácsot, majd helyezze be az új szűrőt a megfelelő helyre. A porszívó kiáramló levegő nyílását is tisztító **HEPA szűrő** használata miatt a levegő:
  - tisztábbá válik;
  - részleges védelmet nyújt az allergizáló részecskék ellen

A többkörös szűrő rendszer révén a felszívott por a porszívó porkamráján belül marad, így a takarítás higiéniája és hatékonysága maximális.

## Karbantartás és tisztítás

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.

A készülék külső borítását puha, kímélő tisztítószerrel átitatott ruhával tisztítsa. Az erősen maró hatású tisztítószer károsíthatja a készülék burkolatát.

Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a készüléket vagy a tápkábelt.

### FIGYELEM:

Amikor a porzsák telítettség jelző eléri az ablak középső állását cserélje ki a porzsákat.

A készüléket ne használja szűrő nélkül.

Mosógépben ne mossa ki a szűrőket.

Hajszárítóval ne szárítsa a szűrőket.

## TÁROLÁS

A parkoló-rendszer a szívócső/szívófejek rövid idejű tárolására szolgál munka közben. A szívófejet illeszse a porszívó parkoló-sínére.

## Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

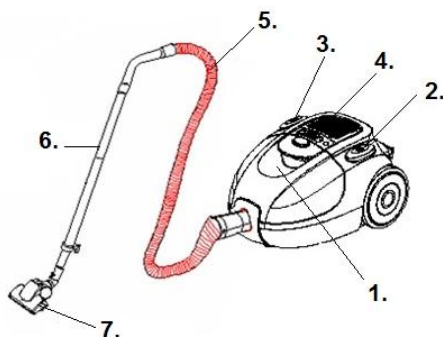
## Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

### Csak személyes használatra!

**A GORENJE SOK ÖRÖMÖT KÍVÁN  
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ**

## Описание



1. Прах купе и филтър HEPA
2. On / Off бутон
3. Шнура назад бутон
4. Бутон на контрол
5. Маркуч
6. Телескопични тръби
7. Етаж четка

## Важни съвети

**Когато използвате уреда, е необходимо да спазвате следните основни правила :**

- Използвайте уреда само с частите, препоръчани от производителя.
- Не използвайте уреда ако е бил изпускан, повреден, държан на открито или е имал допир с вода.
- Не дърпайте или носете уреда само чрез придържане на кабела. Пазете кабела от горещи повърхности и не го прегъвайте.
- Не изключвайте уреда, като дърпате кабела.
- Не използвайте или докосвайте уреда, докато сте с мокри ръце.
- Не поставяйте никакви предмети в отворите.
- Почиствайте отворите от прах, косми и други предмети, които могат да намалат почистващата сила.
- Пазете косата си, дрехите, пръстите и други части от тялото си от отворите или движещите се части.
- Изключете уреда от бутона, преди да го изключите от захранването.
- Бъдете особено внимателни, когато почиствате стълби.
- Не използвайте прахосмукачката за почистване на: въглени, цигарени угарки, кибритени клечки, мокри материали (например мокри килими или подови настилки), остри предмети, като счупени стъкла.
- Не използвайте уреда с непозволените удължители или разклонители.
- Пазете лицето и тялото си от всмукателния маркуч и другите отвори.
- Не употребявайте уреда без торбичка, въздушен филтър и филтър около мотора.
- Съхранявайте уреда само вътре, в сухо помещение.
- Придържайте кабела, когато използвате бутона за навиване на кабела.
- Изключете уреда от захранването, когато сменяте консумативи и накрайници.
- Не използвайте уреда за почистване на разпилян тонер от принтер или ксерокс касети, както и за почистване на подобни материали.
- По време на употреба пазете всмукателната тръба, маркуча и накрайниците от главата си, за да не се нараните.
- За да съхраните уреда за по-дълга употреба изваждайте най-малко 2/3 от

кабела, за да го предпазите от прегряване и увреждане.

- Уредът отговаря на изискванията на германските и европейски електрически стандарти за смущение на радио сигнал.
- Не използвайте прахосмукачката за почистване на строителни отпадъци. Отпадъчните материалите могат да повредят уреда Ви.
- Когато ще използвате прахосмукачката за няколко часа, издърпайте кабела до край.
- Ниво на шума:  $L_c < 82 \text{ dB(A)}$

**ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте прахосмукачката без филтри. Прахосмукачката е предназначена за домашна употреба, в затворени помещения!  
Не използвайте прахосмукачката в много замърсени помещения, това незабавно ще доведе до запушване на HEPA филтъра!

## Свързване с електрическата мрежа

Моля, проверете дали напрежението посочено на стикера на уреда отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома Ви.

## Свързващ кабел

Ако захранващия кабел е повреден, трябва да бъде сменен с подходящ. , обърнете се към най-близката сервисна база на Gorenje.

## Данни съгласно Европейските стандарти

Тестовите на уреда потвърждават, че е в съответствие със следните европейски директиви:

- 73/23/ЕЕС Нисковолтово напрежение
- 93/68/ЕЕС СЕ Маркировка
- 89/336/ЕЕС Директива за електромагнитна съвместимост – EMC

Този уред е маркиран съгласно Европейска директива 2002/96/ЕС за Оползотворяване на електронното и електрическо оборудване (WEEE). Тази принцип е част от действащите наредбе за връщане на излезли от употреба електрически уреди.

## Унищожаване на уреда и околната среда

Ако някой ден възнамерявате да смените уреда си или нямате нужда от него, помислете за околната среда.

## Сглобяване на прахосмукачката

**Винаги изключвайте уреда от захранването преди да поставяте или сменят аксесоарите му. Преди да започнете работа с уреда се уверете, че всички части са правилно поставени на местата им.**

## Сглобяване на всумукателния маркуч

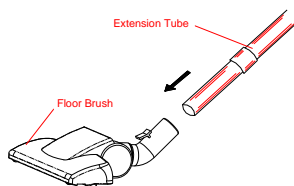
- Въмъкнете гъвкавия всумукателен маркуч в свързващия отвор отгоре докато се убедите, че е поставен добре.

## Сваляне на маркуча

- За да свалите маркуча от прахосмукачката, натиснете бутона, който се намира в основата на маркуча и издърпайте докато се откачи от отвора. За да свалите маркуча натиснете бутона който се намира до основата и след това издърпайте и я извадете от отвора.

## Изваждане и прибиране на кабела

- Издърпайте кабела толкова, че дължината му да Ви позволява удобно да оперирате с уреда. След това свържете кабела със захранването. Натиснете бутона, за да активирате автоматичното навиване на кабела и за безопасност придържайте основния кабел.

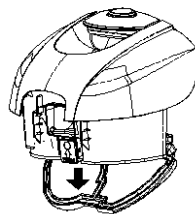


## Поставяне на телескопичната тръба и аксесоарите

- Изтеглете телескопичната тръба до желаното от Вас положение, чрез натискане на бутона.
- Поставете гъвкавия маркуч в тръбата.

- Поставете приставка към телескопичната тръба:
  - Четката за под е предназначена за почистване на непокрит под и под с килими.
  - Накрайникът за почистване на мебели и ъгли е предназначен за почистване на ъгли и между възглавници . В зависимост от маркировката завъртете накрайника за почистване нхa пердета или на прах от декоративни повърхности.

4. След като изсипете боклука поставете отново стабилно отделението за боклук.

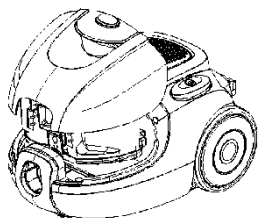


5. Преместете отделението за праха докато е заключено.

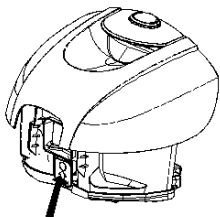
## Експлоатация

### 1. Изсипваме на боклука от отделението

- Винаги използвайте прахосмукачката с поставено отделение за боклука.
  - Ако забравите да поставите HEPA филтъра или ако го поставите по неправилен начин прахта няма да се събира ефективно.
1. След махнете подвижната тръба натиснете бутона за отваряне на капака.
  2. Почиствайте отделението за боклука.

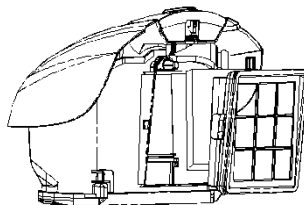
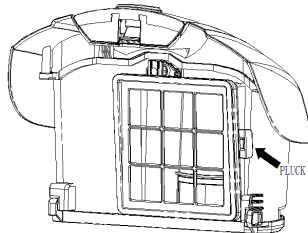


3. Отстранете капака и изсипете боклука.



### 2. Почистване и смяна на ФИЛТЪР

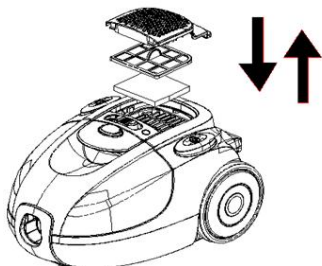
- Филтърът на отвора за отвеждане на въздуха трябва да се почиства най-малко два пъти в годината или когато е видимо много замърсен.
- Препоръчително е да почиствате HEPA филтъра след по-дълга употреба.
- С редовно почистване и поддръжка на HEPA филтъра, ще постигнете по-добри резултати при почистване и ще осигурите по-дълъг живот на уреда.
- За да постигнете това препотъчваме следните начини на почистване:
  - Почистване с четка,
  - Изтръскване на праха от филтъра,
  - Почистване на праха от филтъра с въздух под налягане.





### **3. Смяна на НЕРА филтъра на изходния отвор**

1. Отворете решетката на изходния отвор на въздуха.
2. Когато отворите решетката ще намерите филтъра.
3. Извадете филтъра и го заменете с нов.
4. Затворете решетката за изходния отвор на въздуха.



### **Предимства на Вашата прахосмукачка**

- Вашата прахосмукачка е оборудвана с мултифилтрираща система:
  - С помощта на **НЕРА филтъра** въздуха остава чист, докато уреда работи. За да работи ефективно филтъра е необходимо да се сменя редовно (най-малко на шест месеца). Сменете филтъра или почистете праха. В НЕРА филтъра.. Повдигнете дръжката, сменете филтъра и сглобете по
  - обратния начин. **НЕРА филтъра** поставен на изхода на въздушния поток, който минава през прахосмукачката, прави въздуха:
    - По-чист в атмосферата;
    - защитава Ви от алергии.

Мултифилтриращата система надеждно задържа прахта вътре в уреда, което осигурява внимателно и хигиенично почистване.

### **Почистване**

- Изключете уреда от бутона и от захранването.
- Почистете външната повърхност на уреда с мека кърпа и мек препарат. Силните и абразивни препарати могат да повредят повърхността на прахосмукачката.
- Никога не потапяйте уреда или кабела във вода или течности.

### **ВНИМАНИЕ:**

- Когато съда за събиране на прах е пълен до средата на прозорчето, почистете съда.
- Никога не използвайте уреда без филтри.
- Не почиствайте филтрите в перална машина. Не използвайте сешоар за подсушаване на филтрите

### **Опазване на околната среда**

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда

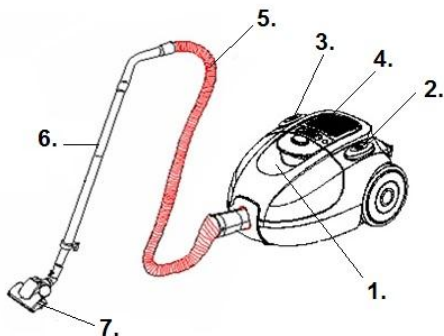
### **Гаранция и сервизно обслужване**

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje [Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

### **Самоза домакинска употреба!**

**GORENJE ВИ ПОЖЕЛАВА ДА ПОЛЗВАТЕ С УДОВОЛСТВИЕ НОВИЯ СИ УРЕД**

## Описание



1. Пыль отсек и HEPA фильтры
2. Кнопка Вкл/Выкл
3. Кнопка смотки шнура
4. Кнопка электропитания
5. Шланг
6. Удлиняющаяся труба
7. Щетка для пола

## Важные меры предосторожности

**При эксплуатации данного прибора следует всегда соблюдать основные меры предосторожности:**

- Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и используйте прибор только в соответствии с этими инструкциями.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время эксплуатации.
- **Внимание:** Аккуратно соберите прибор перед использованием.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети. Отсоедините от сети после использования или при выполнении техобслуживания.
- Прибор – не игрушка. Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей. Держите его подальше от детей.
- Прибор должен использоваться только на дому, в сухих помещениях. Прибор не должен применяться для жидкостей.
- Эксплуатируйте прибор только с деталями, рекомендованными производителем.

- Не эксплуатируйте устройство, если его уронили, если оно повреждено или упало в воду.
- Не тяните за шнур и не передвигайте прибор, держась за шнур. Защищайте шнур от нагретых поверхностей и других повреждений.
- Не тяните за шнур, отсоединяя прибор от сети.
- Не эксплуатируйте, не прикасайтесь к прибору или шнуру мокрыми руками.
- Не вставляйте ничего в отверстия.
- Не допускайте забивания отверстий пылью, волосами или другими предметами, что может снизить мощность пылесоса.
- Держите свои волосы, края одежды, пальцы и другие части тела на расстоянии от отверстий и движущихся частей.
- Отключайте прибор перед отсоединением от сети.
- При уборке ступенек действуйте с удвоенным вниманием.
- Не используйте пылесос для всасывания: тлеющей золы, пепла от сигарет, спичек и т.д., жидкостей (например, пены для чистки ковров), острых предметов (например, осколков стекла).
- Не пользуйтесь не разрешенными для прибора удлинительными проводами.
- Держите свое лицо и части тела на расстоянии от отверстия всасывающего шланга.
- Не используйте пылесос без пылевого мешка, выходного воздушного фильтра или электрофильтра.
- Прибор должен храниться дома, только в сухом помещении, уберите прибор после использования.
- Держите штепсель, во время автоматической перемотки шнура.
- Выключайте прибор при соединении или смене всасывающего шланга или насадок.
- Прибор не должен использоваться для всасывания тоunerной пыли или подобных материалов.
- Во время работы во избежание травмы держите шланг, насадки на расстоянии от головы.
- При продолжительном использовании вытяните шнур как минимум на 2/3 длины

во избежание перегрева или повреждения.

- Прибор соответствует применимым немецким и европейским электрическим стандартам, а также нормам подавления радиопомех.
- Уровень шума:  $L_c < 82$  дБ (А)

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не эксплуатируйте пылесос без фильтра.

## Соединение к сети

Убедитесь в том, что напряжение, указанное на пылесосе соответствует напряжению вашей сети.

## Сетевой шнур

При повреждении сетевого шнура, его необходимо заменить на другой подходящий шнур или на набор для намотки шнура, который вы можете получить в ближайшем сервис центре Gorenje.

## Данные о соответствии европейским стандартам

Можете убедиться, что данный вид прибора соответствует следующим европейским директивам:

- 73/23/ЕЕС о низком напряжении
- 93/68/ЕЕС о маркировке СЕ
- 89/336/ЕЕС Директива об электромагнитной совместимости– EMC

**Данный прибор маркирован согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС по отработанному электрическому и электронному оборудованию (WEEE). Данное руководство входит в рамки Внеевропейской ратификации по возвращению и утилизации отработанного электрического и электронного оборудования.**

## Удаление прибора и окружающая среда

Если однажды вы решите сменить ваш прибор, или больше не будете в нем нуждаться, подумайте о защите окружающей среды.

## Сборка пылесоса

Всегда отсоединяйте штепсель от розетки перед установкой или удалением принадлежностей. Перед запуском прибора, проверьте, все ли фильтры установлены правильно.

### Сборка всасывающего шланга

Зафиксируйте гибкий всасывающий шланг в монтажном отверстии спереди корпуса пылесоса.

### Удаление шланга

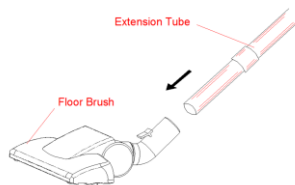
Чтобы удалить гибкий шланг из пылесоса, нажмите на кнопки, находящиеся у основания гибкого шланга, затем потяните за него.

### Смотка и размотка шнура

Вытяните шнур на такую длину, которая обеспечивает удобную работу. Теперь присоедините прибор к сети. Нажмите на кнопку для активации автоматической смотки шнура и придерживайте шнур по соображениям безопасности.

### Установка телескопической трубы и принадлежностей

- Удлините телескопическую трубу до нужной длины нажатием на кнопку.
- Вставьте гибкий шланг в телескопическую трубу.
- Установите насадку на телескопическую трубу:
  - Щетка для пола предназначена для чистки пола и напольных покрытий.
  - Насадка для щелей/мебели предназначена для чистки в углах и между выпуклостями мягкой мебели. Поверните насадку, руководствуясь знаком, в рабочее положение для чистки штор или



пыли на декоративных покрытиях.

## Инструкция по эксплуатации

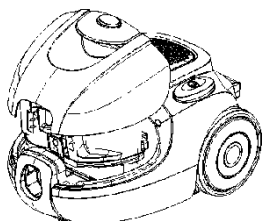
- Перед тем, как начать работу с прибором, размотайте шнур на достаточную длину и вставьте штепсель в розетку питания.
- Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для включения аппарата. Для остановки опять нажмите на ту же кнопку.
- Вы можете регулировать поток воздуха с помощью регулировки потока воздуха на гибком шланге:
  - Уменьшайте мощность для чистки штор, книг, мебели и т.д..
  - Увеличивайте мощность для чистки пола.

Для смотки шнура нажмите кнопку смотки и придерживайте шнур рукой во избежание повреждений.

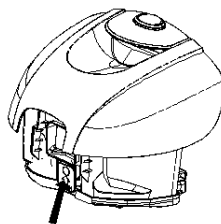
## Техобслуживание

### 1. Сбор мусора из пылесборного отсека

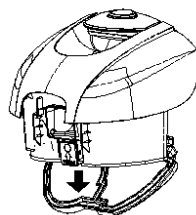
- Эксплуатируйте пылесос всегда с установленным пылесборным отсеком.
  - Если вы забыли установить фильтр «HEPA» или другой фильтр, или установили их неправильно, вы не сможете прочистить пылесборный отсек.
1. После снятия гибкого шланга, нажмите на кнопку затвора, чтобы открыть крышку.
  2. Поднимите пылесборный отсек.



3. Извлеките пылесборную емкость и высыпьте пыль.



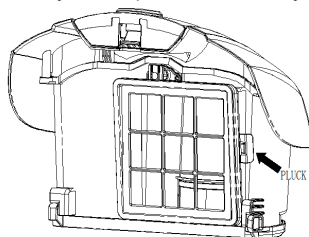
4. После удаления пыли вставьте на место пылесборный отсек.

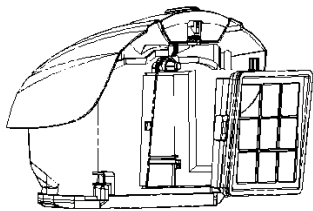


5. Замените пылесборный отсек до того, как зафиксируете его.

### 2. ЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА «HEPA»

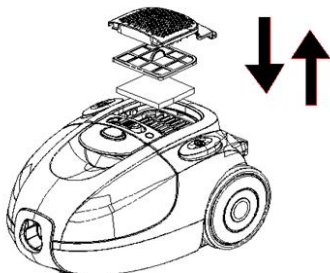
- Воздухоприемный фильтр должен прочищаться, как минимум дважды в год или когда он визуально засорен.
- Прочистите фильтр «HEPA», когда вы обнаружили, что он забился.
- Фильтр «HEPA» на входе и выходе воздуха можно менять.
- Всегда эксплуатируйте пылесос с установленными фильтрами и «HEPA».
- Иначе может последовать снижение всасывающей способности или повреждение мотора.
- Отсоедините прибор от сети перед чисткой фильтра.
- Не пользуйтесь мойкой для прочистки фильтра.
- Не пользуйтесь феном для его сушки.





### **3. ЗАМЕНА ВЫПУСКОГО ФИЛЬТРА «HEPA»**

1. Откройте решетку на выходе воздуха.
2. После открытия вы обнаружите фильтр на выходе воздуха.
3. Извлеките фильтр и замените его на новый.
4. Закройте решетку.



### **Преимущества вашего пылесоса**

- Ваш пылесос оборудован системой мульти-фильтрации:
  - **фильтр «HEPA»** обеспечивает чистоту воздуха, когда пылесос не в работе. Для того, чтобы он продолжал работать эффективно, его нужно менять регулярно (минимум, раз в полгода). Смените **фильтр «HEPA»**, откройте отсек, содержащий **фильтр «HEPA»**. Поднимите ручку, замените **фильтр «HEPA»**, ослабьте решетку и переустановите весь набор. **Фильтр «HEPA»**, находящийся на выходе воздушного потока из пылесоса, делает воздух:
    - чище;
    - частично защищает вас от аллергии

Система мульти-фильтрации надежно задерживает всасываемую пыль внутри пылесоса, обеспечивая максимально аккуратную и гигиеничную уборку.

### **Уход и чистка**

Отключите прибор и отсоедините штепсель от сетевой розетки.

Прочистите наружную поверхность прибора мягкой материей с умеренным детергентом. Агрессивный или абразивный детергент повредит наружную поверхность.

Никогда не погружайте агрегат или шнур/штепсель в воду или иную жидкость.

#### **ОСТОРОЖНО:**

Когда пылесборник заполнен, индикатор достигает середины окошка, очистите пылесборник.

Никогда не эксплуатируйте прибор без фильтров.

Не пользуйтесь моечной машиной для промывки фильтров. Не пользуйтесь феном для их сушки.

### **Хранение**

Для облегчения укладки и транспортировки прибора, вставьте зажим телескопической трубы в специальную рейку внизу прибора.

## Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы сможете защитить окружающую среду.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

**Только для домашнего использования!**



**Только для бытового использования!**

**GORENJE  
ЖЕЛАЕТ ВАМ ПРИЯТНОГО  
ПОЛЬЗОВАНИЯ ВАШИМ  
ПРИБОРОМ!**

1111001